

СИНЯЯ ПТИЦА



Э. М. Береговская Т. В. Белосельская

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Второй иностранный язык

5 класс

Учебник

для общеобразовательных организаций

В двух частях

ЧАСТЬ 1

Рекомендовано
Министерством образования и науки
Российской Федерации

2-е издание

Москва
«ПРОСВЕЩЕНИЕ»
2014

УДК 373.167.1:811.133.1
ББК 81.2Фр-922
Б48

Серия «Синяя птица» основана в 1993 году

Учебник имеет положительные экспертные заключения по результатам научной (заключение РАН № 10106-5215/191 от 12.10.2012 г.), педагогической (заключение РАО № 01-5/70-243 от 11.10.2012 г. и № 210 от 29.01.2014 г.) и общественной (заключение РКС № 234 от 07.02.2014 г.) экспертиз.

Nous tenons à remercier sincèrement tous les poètes français
qui contribuèrent à cet ouvrage.

Nous voulons également exprimer notre gratitude envers
la Fondation Maurice Carême et sa Présidente Jeannine
Burny pour l'autorisation de reproduire dans notre manuel
3 poèmes de Maurice Carême.

Художники:

И. В. Христич и Т. А. Корчёмкина

Дизайн:

Ю. В. Христич

Береговская Э. М.
Б48 Французский язык. Второй иностранный язык. 5 класс. Учеб.
для общеобразоват. организаций. В 2 ч. Ч. 1 / Э. М. Береговская,
Т. В. Белосельская. — 2-е изд. — М.: Просвещение, 2014. — 112 с.:
ил. — (Синяя птица). — ISBN 978-5-09-033337-5.

Учебно-методический комплект по французскому языку предназначен для учащихся общеобразовательных организаций, начинающих изучать французский язык в 5 классе в качестве второго иностранного языка.

Учебник создан на основе коммуниктивно-деятельностного подхода авторским коллективом учёных, методистов, издателей, художников Франции и России. Разнообразный речевой материал, современные коммуникативные диалоги, фабульные тексты, стихи, песни, игры, комиксы, всё это позволит не только развивать мышление и память учащихся, но и формировать их эстетический вкус, творческие способности.

Учебник написан живым, разговорным, аутентичным французским языком. Диалоги, тексты, стихотворения и песни учебника в записи будут способствовать формированию правильного произношения, естественной мелодике и ритмике французской речи.

Привлекательный дизайн, выразительные рисунки, прекрасные слайды и фотографии будут мотивировать учащихся к изучению французского языка.

УДК 373.167.1:811.133.1
ББК 81.2Фр-922

ISBN 978-5-09-033337-5(1)
ISBN 978-5-09-033338-2(общ.)

© Издательство «Просвещение», 2013
© Художественное оформление.
Издательство «Просвещение», 2013
Все права защищены

Дорогие ребята!



Бельгийский писатель Морис Метерлинк, который писал на французском языке, сочинил чудесную театральную сказку про Синюю птицу, и она прежде всего — раньше, чем в Париже и в Брюсселе, — ожила в Москве, на сцене Художественного театра.

В этой сказке славные ребяташки, девочка Митиль и мальчик Тильтиль, чтобы спасти больную соседскую девочку, отправились по совету феи Берилюны на поиски Синей птицы, которая приносит счастье. В своих странствиях они попали в Страну Воспоминаний и в Королевство Будущего.

Когда-нибудь вы прочтёте сказку Метерлинка по-французски и узнаете всё о приключениях Тильтиля и Митиль. А пока Синяя птица — птица счастья поможет вам открыть для себя новый язык — французский, который поведёт вас не только во Францию, но и в другие страны: на этом языке говорят сегодня в 50 странах на 5 континентах более 200 миллионов человек.

Постепенно осваивая французский язык, вы научитесь говорить и понимать чужую речь, читать и писать, будете знакомиться с новыми словами и с французской грамматикой, будете учить французские стихи и песенки, играть в разные игры. Изучение иностранного языка требует упорного труда. Мы говорим: «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда», французы в таком случае говорят: «Из ничего ничего не получится» (как это звучит по-французски, ты узнаешь на с. 102 нашего учебника). Ты должен с самого начала усвоить, что успех ждёт тебя только в том случае, если ты не боишься работы.

Notre alphabet

Aa



l'acrobate

Bb



la banane

Cc



le cirque

Dd



le dentiste

Ee



l'esquimo

Ff



le flacon

Gg



le garage

Hh



l'hippopotame

Ii



Paris

Jj



le jasmin

Kk



le kangourou

Ll



la locomotive



Comptine

Un, deux, trois
Bonjour, madame Leroi !
Quatre, cinq, six
Bonjour, madame Caprice !

Sept, huit, neuf
Ça va, monsieur Lebœuf ?
Dix, onze, douze
Ça va, monsieur Ventouse !

1, 2, 3
Madame
Leroi

4, 5, 6
Madame
Caprice

7, 8, 9
Monsieur
Lebœuf

10, 11, 12
Monsieur
Ventouse



Mm



le masque

Nn



le narcisse

Oo



l'omelette

Pp



le parachute

Qq



le quartette

Rr



le robot

Ss



la statue

Tt



le tigre

Uu



l'université

Vv



le vélo

Ww



le wagon

Xx



le xylophone

Yy



le yak

Zz



le zèbre

La chanson de l'alphabet français

ABCDEFGHIJ
KLMNOPQR
STU



V double V X I grec Z.
Là, j'ai dit mon alphabet,
Dites-moi si ce n'est pas gai.

Le Chat botté



Esméralda
et Quasimodo



Le Petit
Chapron rouge



Le Petit Prince



D'Artagnan, Athos, Portos
et Aramis



BOUJOUR LA FRANCE



BONJOUR LA FRANCE



L'Arc de Triomphe
et les Champs-Élysées la nuit



Le Louvre



Notre-Dame de Paris



La Tour Eiffel



Le Centre Pompidou

LEÇON 1

Учимся говорить по-французски



— Bonjour, madame!
— Bonjour, Daniel!

— Bonjour, Aline!
— Bonjour, Marie!

— Salut, Anatole!
— Salut, Raoul!

Учимся читать по-французски

1

Буквосочетание **ou** читается как [u].

le jour

10

douze

toujours

bonjour

le kangourou

le tabouret



Словарик Синей птицы

le jour — день
toujours — всегда
où — где
c'est — это

Doudou dit — Дуду говорит
Loulou joue — Лулу играет

BONJOUR LA FRANCE

Le Louvre



Où est la Tour Eiffel?
Où est le Louvre?
Où est Toulouse?



- Bonjour, Loulou! dit Doudou.
- Salut, Doudou! dit Loulou.

C'est Minou. C'est Loulou. Minou est sur son tabouret. Loulou joue.

- Bonjour, Minou!
- Miaou! Miaou!

2

Гласная **e** в конце слова не читается.

~~douze~~

~~joue~~

Некоторые согласные также не читаются в конце слова.

~~dit~~

~~le tabouret~~

~~toujours~~

~~Paris~~

3Буквосочетания **on, om** читаются как [ɔ̃] (носовое **o**).

bon

le bonbon



le wagon



le ballon



l'ourson



le gazon



Mon bonbon est bon.
Ton ballon est bon.
Son ourson est bon.

La cloche du matin

Din, din, din, din,
C'est la cloche du matin
Qui sonne au retour du jour:
Bonjour, bonjour!



L'ourson est sur le balcon.



L'ourson est sur le gazon.
L'ourson tombe.
Son bonbon tombe.



L'ourson est sur le wagon.

Словарик Синей птицы

bon — хороший, вкусный
mon — мой
ton — твой
son — его
sur — на

attention!

1. Односложное слово **le, la, les**, стоящее перед существительным, указывает на его род и число и называется артиклем:

le — мужской род, **la** — женский род,
le и **la** — единственное число, **les** — множественное.

Артикль **l'** ставится перед существительным, если оно начинается с гласной (**l'**ourson).

2. Глагол-связка **est** (есть) исчезает при переводе.

► **L'ourson est sur le balcon.** — Медвежонок на балконе.

Учимся **писать** по-французски

- Спиши буквы и фразы.

Aa Jj Rr Mm Bb Ll Ii
Bonjour, Aline! Bonjour, madame!
Bonjour, Marie! Bonjour, Daniel!

Правила чтения

om, on	[ɔ̃] (носовое о)	le bonbon, tombe
ou	читается как [u]	le tabouret
е в конце слова	не читается	joue

LEÇON 2

Учимся **говорить** по-французски



— Tu t'appelles comment ?
— Je m'appelle Alice.
— Je m'appelle Luc.

— Qui est-ce ?
— C'est Nicolas.
— C'est Annie.

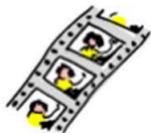
Учимся **читать** по-французски

1

Буква **c** перед гласными **e, i, u** читается как [s].



le cirque



le cinéma



le narcisse

la France
Cécile
le cyclon

**BONJOUR
LA FRANCE**

Place de la Concorde



Перед **а, о, u**, согласными и в конце слова **с** читается как [k].



la classe



le parc

Luc



la motocyclette



le cube

Colette



le cactus



la carte

Nicole

le public

le spectacle

Если под **с** стоит особый значок (ç), эта буква перед **а, о, u** читается как [s].

la façade

la façon

le français

le garçon

Словарик Синей птицы

les cubes de Colette — кубики Колеетты
Marc va au cinéma — Марк идёт в кино

François dit: « Où est Marc? »

Marc va au cinéma.

Nicole va au cinéma.

Nicolas va au parc.



Nicolas dit: « C'est la locomotive de Marc »,
C'est la motocyclette de Luc.
C'est les cubes de Colette.

— Bonjour, monsieur Leduc.

Monsieur Leduc est mon professeur de français.

Alice est sur le balcon.

C'est les narcisses d'Alice.

2

Буквосочетания **an**, **am** и **en**, **em** читаются как [ɑ̃] (носовое **a**).



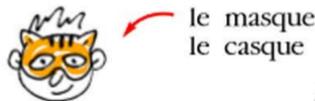
Словарик Синей птички

grand — большой
comment — как, какой
l'enfant — ребёнок
le temps — время, погода

C'est Nicole sur l'écran.
Comment s'appelle son papa? Son papa s'appelle André.
Et sa maman? Sa maman s'appelle Francine.

3

Буквосочетание **qu** читается как [k].



Словарик Синей птички

qui — кто
Qu'est-ce que c'est? — Что это?
il — он
elle — она

Qu'est-ce que c'est?
C'est le cirque. Le cirque est grand.
C'est la fabrique de disques. La fabrique est grande.

- Qu'est-ce que c'est?
- C'est le cabinet de monsieur Legrand.
- Qui est monsieur Legrand?
- C'est le papa de Lucie. Son papa est dentiste.

attention!

Существительные во французском языке не имеют падежных окончаний. Падежи передаются с помощью предлогов. Родительный падеж передаётся предлогом **de**.

- ▶ La lampe **de** Monique — лампа Моника.
- Les cubes **de** Marc — кубики Марка.

Учимся **писать** по-французски

- Спиши буквы и фразы.

Q q U s Z t N n D d

Qui est-ce? C'est la maman
de Françoise Letemps.

Comment s'appelle sa maman?

La maman s'appelle Nicole.

Правила чтения

с перед e, i, y	читается как [s]	Cécile, le cyclon
с перед a, o, u и согласными	читается как [k]	le cactus, le costume, le cube
ç	читается как [s]	la façade
am, an, em, en	читается как [ã]	la lampe, l'enfant, le temps
qu	читается как [k]	qui

LEÇON 3

Учимся говорить по-французски



— Qu'est-ce que c'est?
— C'est ma fleur.

— C'est mon vase.
— C'est «L'Oiseau bleu».

— Bonsoir, madame Bandeau!
— Bonsoir, monsieur Bleu!

Учимся читать по-французски

1

Буквосочетание **oi** читается как [wa].

moi
toi
voilà
trois
noir
bonsoir
François
Antoine
Antoinette



Minou est noir.

Le piano est noir.

- C'est toi, François?
- Oui, c'est moi.
- Bonsoir, Antoine!
- Bonsoir, Antoinette!



Словарик Синей птицы

moi — я
toi — ты
Bonsoir! — Добрый вечер!
noir — чёрный
voilà — вот

BONJOUR LA FRANCE



La Loire

— Où est la Loire?
— Voilà la Loire.

2

Буква **S** читается как [s] (salut, le costume), кроме случаев, когда буква **S** стоит между двумя гласными. В этих случаях она читается как [z].

la rose

le vase

l'oiseau

le paysage

Maryse

Сравни!

salut

le costume

le festival

le tennis

la terrasse

- Où est mon vase noir, Emile?
- Voilà ton vase noir, Maryse!
- Où est ma rose, Emile?
- Ta rose est dans le vase, Maryse!
- Où est mon oiseau, Emile?
- Voilà ton oiseau, Maryse!

Le vase noir de Maryse tombe sur le trottoir. L'oiseau de Maryse s'envole.



Словарик Синей птицы

le vase — ваза

l'oiseau s'envole — птица улетает

3Буквосочетание **eau** читается как [o].

beau
nouveau
l'eau
la bateau
le tableau

l'oiseau
le gâteau



Словарик Синей птички

beau — красивый
nouveau — новый
l'eau — вода



Voilà le nouveau tableau de Pierre.
Ces trois bateaux sur l'eau, c'est beau.

— Où est Bordeaux?
— Regarde la carte! Voilà Bordeaux.
Bordeaux est beau.



Entendez-vous sous le bouleau

Entendez-vous sous le bouleau
Chanter le petit oiseau?
Tra la
Tra la la, tra la la.

4Буквосочетание **eu** обозначает звук [ø] в открытом слоге и звук [œ] в закрытом слоге.

deux [dø]
neuf [nœf]

bleu [blø]
je veux [vø]

la fleur [flœr]
le docteur [dɔktœr]

Словарик Синей птички

bleu — синий, голубой
je veux — я хочу
la fleur — цветок

l'ordinateur — компьютер
la sœur — сестра

Буквосочетание **œu** читается как [œ].

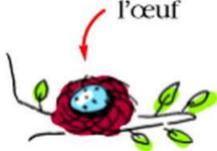
la sœur



le bœuf



l'œuf



- Qu'est-ce que c'est?
- C'est la fleur de ma sœur. La fleur est bleue.
- Qu'est-ce que c'est?
- C'est l'œuf de l'oiseau bleu. L'œuf est beau.

Учимся **писать** по-французски

Спиши буквы и фразы.

Vr Ee Oii est mon oiseau bleu, Denise?
Ff Pp Ton oiseau est sur le piano.

Je veux partir avec toi



Musique et paroles de H. Dès

Moi, moi, moi,
Je veux partir avec toi.
Mais toi, toi, toi,
Tu veux pas, tu veux pas.

Словарик Синей птицы

partir — уйти, уехать
avec — с
Tu veux pas — Ты не хочешь

Правила чтения

oi	читается как [wa]	toi
s между гласными	читается как [z]	le vase
eau	читается как [o]	l'oiseau
eu, œu	[ø] в открытом слове [œ] в закрытом слове	bleu la sœur

LEÇON 4

Учимся говорить по-французски



— Où vas-tu? Tu vas où?
— Je vais au parc. Au revoir!

— C'est ton chat?
— Oui, c'est mon chat.

— Comment s'appelle ton chat?
— Il s'appelle Minouche.

Учимся читать по-французски

1

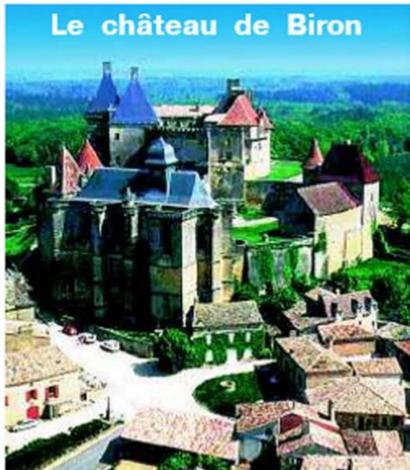
Буквосочетание **ch** читается как русское [ш].

le champion
le parachute
la chanson
le chapeau
le chat
le château
le cheval
elle cherche
il marche
Mon cher Charles
Ma chère Charlotte



BONJOUR
LA FRANCE

Le château de Biron



Словарик Синей птицы

la chanson — песня
cher — дорогой
il marche — он идёт
elle cherche — она ищет
voici — вот

Charles marche. Il va au château.
Michel marche. Il va au cinéma.

Charlotte cherche son chat. Où est son chat? Le chat de Charlotte s'appelle Pacha. «Miaou, miaou», c'est la chanson de Pacha. Voici le chat de Charlotte.

Le papa de Charlotte est parachutiste. Voici son parachute.

2

Буквосочетание **au** читается как [o].

Буквосочетание **au**, **eau** и **ô** читаются как [o].

l'autobus
le chauffeur
aussi

le restaurant
l'automne
il applaudit

— Au revoir, Auguste!
— Au revoir, Claude!
— Au revoir, Augustine!
— Au revoir, Claudine!



Claude est chauffeur. Voici son auto.
Son auto est bleu.

Alice va au stade. Elle joue au tennis.
Elle est championne.



Auguste est clown. Il va au cirque.
Il est drôle avec ses trucs. Le public applaudit.

Словарик Спешей пипици

le stade — стадион
aussi — тоже
l'automne — осень
elle joue — она играет

drôle — смешной, забавный
le truc — фокус, трюк

la caisse
la fraise
la maison
la chaise

le capitaine
le français
le plaisir
le portrait

je vais
elle fait
il aime
tu sais



Словарик Синей птицы

le plaisir — удовольствие
je vais — я иду
elle fait — она делает
il aime — он любит
tu sais — ты знаешь
il lit — он читает

- Patrick, tu sais qui est l'auteur des «Trois Mousquetaires»?
 - Oui, je sais, c'est Alexandre Dumas.

Voici la maison du capitaine Félix Leclair. Et voilà son bateau. Le capitaine Leclair aime «Les Trois Mousquetaires». Il lit ce roman avec plaisir.





Mon chapeau

Mon chapeau a quatre bosses,
 Quatre bosses a mon chapeau.
 S'il n'avait pas quatre bosses,
 Ce n'serait pas mon chapeau.



Словарик Синей птицы

mon chapeau a... — у моей шляпы есть...
 la bosse — шишка, горб
 s'il n'avait pas... — если бы у неё не было...
 ce n'serait pas... — это была бы не...

Учимся **писать** по-французски

● Спиши буквы и фразы.

H h K k X x C c

C'est la maison de Charlotte. Charlotte
 cherche son chat. Voici son chat, il est
 sur la chaise. « Miaou, miaou », c'est la
 chanson de son chat.

Правила чтения

ch	читается как [ʃ]	le chat
au	читается как [o]	l'autobus
ai	читается как [ɛ]	la chaise

LEÇON 5

Учимся **говорить** по-французски



— Que fait Cécile?
— Elle répète sa leçon.

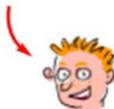
— Bon appétit!
— Merci!

Учимся **читать** по-французски

1

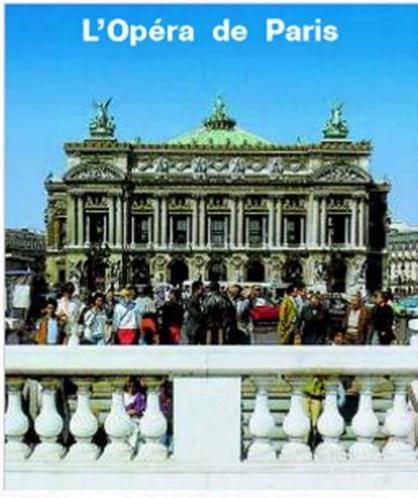
Буквы è, ê передают звук [ɛ].

le poème	le grand-père
le zèbre	la grand-mère
le mètre	très
le frère	la fête
le père	la fenêtre
la mère	
la tête	



**BONJOUR
LA FRANCE**

L'Opéra de Paris



Словарик Синей птицы

le frère — брат
le grand-père — дедушка
la grand-mère — бабушка
très — очень
la fête — праздник

Буква **é** передаёт звук [e].

le métro
l'aéroport
le numéro six



le cinéma
le musée
le télégramme



le vélo
l'opéra



Cécile dit : « Grand-père arrive ce soir.

Voici le télégramme. Je vais à l'aéroport avec notre mère, notre père et le frère Frédéric ». André regarde la télé. Il n'entend pas sa sœur. Le film sur les zèbres est très beau. Cécile répète : « Grand-père arrive ! » André lève la tête. Il regarde par la fenêtre. Où est le grand-père ? « Non, dit Cécile, le grand-père n'est pas là. Il arrive ce soir, à sept heures ».

André prend le métro avec Cécile. Il va aussi à l'aéroport. André aime son grand-père. Son grand-père, il est vétérinaire.

Словарик Синей птицы

il arrive — он приезжает, он прибывает
il n'entend pas — он не слышит
il prend le métro — он едет в метро

BONJOUR LA FRANCE



2Буквосочетание **ph** передаёт звук [f].

le téléphone



l'éléphant



l'alphabet



la photo

После **t** и в начале слова буква **h** не читается.

la panthère
le théâtre
les mathématiques
Catherine
Thomas

l'hôtel
l'hôpital
l'histoire
l'hippopotame
Victor Hugo
Henri Matisse



- Que fais-tu ce soir, Thomas?
— Je vais au théâtre, Catherine.

Le photographe Henri photographie les éléphants, les panthères et les hippopotames. Suzanne regarde les photos d'Henri. C'est très beau!



Учимся писать по-французски

Спиши буквы и фразы.

Ç ç Z z O o Que fait Suzanne? Elle regarde par la fenêtre. Sophie arrive! Et que fait son frère Thomas? Il répète sa leçon de français.



A qui est ce joli bonnet ?

A qui est ce joli bonnet?
Est-ce qu'il est à Renée?

Il n'est pas à Renée,
Il est à Dorothée.

Paulène Aspel



A qui est ce joli foulard?
Est-ce qu'il est à Gérard?

Il n'est pas à Gérard,
Mais peut-être à Bernard.



Словарик Спией и Пизки

à qui est — чей, чья, кому принадлежит
joli — красивый
mais — но
peut-être — может быть

Правила чтения

è, ê, ai	передают звук [ɛ]	la mère, la fenêtre
é	передаёт звук [e]	la télé
ph	передаёт звук [f]	la photo
h после буквы t	не читается	le thermomètre
h в начале слова	не читается	l'hôtel

LEÇON 6

Учимся говорить по-французски

— Comment ça va ?



- Ça va bien.
- Ça va très bien.
- Pas mal.
- Comme ci, comme ça.

Учимся читать по-французски

1

Буквосочетания **in, im, ain, ein, un, um** читаются как носовое [ɛ̃] в конце слова и перед согласным.

le magasin
la main
le dessin
le peintre
le moulin
le timbre
le pain
américain
le lapin
sympathique
le sapin



BONJOUR
LA FRANCE

Le Mont Saint-Michel



Буквосочетание **ien** читается как [jɛ].

l'Indien
le musicien
le pharmacien
le chien
bien
combien
il vient
elle tient



Словари Синей птицы

Comment ça va? — Как поживаете?
ça va bien — хорошо
pas mal — неплохо
comme ci, comme ça — так себе
combien — сколько
il vient — он приходит
un — один
elle tient — она держит

Прочитай все подписи в нашем музее французской живописи :



Le peintre français Vincent Van Gogh. Autoportrait



Un portrait d'Auguste Renoir



Une nature morte de Paul Cézanne



Un dessin d'Henri Matisse



le soleil
la fille
il brille
Marseille
Mireille
Versailles



le travail
la bouteille
la famille
le stylo-bille



Словарик Синей птицы

(il) brille — сияет, светит
le travail — работа
elle habite — она живёт
la fille — девочка, дочка



C'est un stylo-bille. C'est le stylo de Mireille.

— Comment ça va, Mireille?

— Merci, ça va très bien. Mon travail est intéressant.

Mireille est ingénieur. Elle habite Marseille avec sa famille.

Mireille est la fille des musiciens. Elle aime la musique.

Mireille est très sympathique. Pour elle, le soleil brille toujours.

attention!

1. Когда о предмете ничего точно не известно, перед названием ставится артикль **un** для мужского рода, **une** для женского и **des** для множественного числа.
 - ▶ C'est un stylo-bille. — Это (какая-то) шариковая ручка.
2. Во множественном числе существительные получают окончание **s**, которое не произносится.
 - ▶ C'est les stylos de Mireille.

Учимся **писать** по-французски

● Спиши буквы и фразы.

Ww Uu Uu

Le soleil brille. Le peintre Martin
Lympa va au magasin. Martin achète
trois pains et vient à la maison.



Bonjour!

*Musique de R. Fau
Paroles de I. Debruyne*

Bonjour! Bonjour!
Ça va? Ça vient!
Ça va bien! Ça va très bien!

Les oranges et le jasmin?
Ça va, ça va bien!
Les olives et le moulin?
Ça va, ça va bien!

Bonjour! Bonjour!
Ça va? Ça vient!
Ça va bien! Ça va très bien!

Правила чтения

in, im, ain, ein, un, um	читаются как [ɛ̃] читаются как [jɛ̃]	le lapin, le timbre, le pain, le peintre, un, sympathique
ien	как й + э носовое	le chien
il, ill	читаются как [ij]	la famille
ail, aille	читаются как [aj]	le travail, Versailles
eil, eille	читаются как [ej]	le soleil, la bouteille

LEÇON 7

Учимся говорить по-французски

- Tu aimes le sport?
- Oui, j'aime la gymnastique et le tennis.



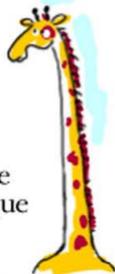
- Tu aimes les programmes sportifs à la télé?
- Oui, c'est super! C'est génial! Et toi?
- Non, pas tellement.

Учимся читать по-французски

1

Буква **g** перед гласными **e, i, u** читается как [ʒ].

la girafe
l'étage
la plage
le général
génial
Germaine
le reportage
le paysage
la géographie
la gymnastique
les bagages



BONJOUR
LA FRANCE



Le Bois
de Boulogne

Словарик Спелл-пичици

C'est super! — Великолепно! Супер!
C'est génial! — Потрясающе!
pas tellement — не очень
la gomme — ластик

Перед гласными **a**, **o**, **u** и согласными **g** читается как [g].

le programme
le tigre
le garage
Gabriel



la gomme
le gaz
Gustave
le photographe



2

Гласная **u** после **g** не читается, если за ней следуют **e**, **i**, **y**.

Guy de Maupassant



la marguerite
la guitare
le guide
la guerre



C'est un reportage de Thérèse Guibeau. Son programme sportif est toujours très bien. Elle aime la gymnastique. Voici à l'écran le numéro de la championne en gymnastique Germaine Lesage. C'est génial!

Словарик Спелл-машинки

la guerre — война
(il) lance des fleurs — бросает цветы
elle boit — она пьёт
une drôle de grimace — забавная гримаса

Le public applaudit et lance des fleurs, des roses et des marguerites. Germaine boit de l'eau gazeuse. Elle fait une drôle de grimace. Gaston photographie la grimace de la championne.

3Буквосочетание **gn** читается как [ɲ].le peigne 

la montagne

le cygne 

le magnétophone

la campagne

Словарик Синей птички

plus que — больше, чем

la montagne — гора

la campagne — деревня

l'étang — пруд

Qui va à la campagne? Gigi. Il dit qu'il aime la campagne plus que la montagne. Il fait à la campagne de beaux paysages. Il photographie l'étang avec ses cygnes.

4Буквосочетание **ui** читается как один звук. Не задерживаясь на звуке **u**, ты сразу произносишь звук **i**.huit
lui
puis depuis
aujourd'hui
la pluie le parapluie
la nuit *Словарик Синей птички*

puis — затем

aujourd'hui — сегодня

il ouvre — он открывает

donc — же

Aujourd'hui la pluie tombe depuis huit heures.

La pluie tombe sur les maisons.

La pluie tombe sur le trottoir.

La pluie tombe sur la tête de monsieur Charivari.

Monsieur Charivari ouvre son parapluie.



L'automne

*Paroles et musique de P.-G. Amiot*

L'automne est une chanson de pluie.

Ouvre donc, ouvre donc

Ton parapluie, ton parapluie.

Учимся **писать** по-французски

● Спиши фразы.

Gustave aime les paysages avec des girafes et des tigres. Il aime aussi les montagnes et les volcans. Il aime la pluie et le beau temps.



Pierre Gamarra

Les Ours



Madame l'Ourse
a deux ours.
Ces ours
sont de bons garçons.

Ils jouent sans façon
dans les buissons
et sur le gazon.

Словарик Спелл-книжки

l'Ourse a deux ours — у медведицы есть два медвежонка
le garçon — мальчик
sans façon — без всяких церемоний
les buissons — кусты

Правила чтения

g перед e, i, y	читается как [ʒ]	la plage, la girafe, la gymnastique
g перед a, o, u и согласными	читается как [g]	Gustave, le gaz, la gomme, le tigre
gn	читается как [ɲ]	la montagne
gu	читается как [g] после e, i, y	la guitare
ui	читается [ɥi], но не после g	la pluie

Правила чтения (сводная таблица)

Буква или буквосочетание	Читается	Примеры
ai	[ɛ]	le portrait
ail, aille	[aj]	le Versailles
ain	[ɛ̃]	la main
am, an	[ɑ̃]	la lampe, maman
au	[o]	l'autobus
с перед е, i, y	[s]	le cyclon, Cécile
с перед а, о, u и согласными	[k]	le cactus, le costume, le cube
ç	[s]	la façade
ch	[ʃ]	la charade
е в конце слова	не читается	l'affiche, la carte
è, ê	[ɛ]	la planète, la fête
é	[e]	la télé
eau	[o]	l'eau
eil, eille	[ɛj]	le soleil, l'oreille
ein	[ɛ̃]	le peintre
em, en	[ɑ̃]	le temps, le dentiste

eu	[ø] в открытом слоге [œ] в закрытом слоге	bleu, le directeur
g перед e, i, y	[ʒ]	le général, la girafe, la gymnastique
g перед a, o, u	[g]	le garage, le tigre, la gomme, Gustave
gn	[ɲ]	le compagnon
h в начале слова и после t	не читается	l'hôtel, le thermomètre
ien	[jɛ̃]	bien
il, ill	[ij]	la famille
im, in	[ɛ̃]	le magasin, le timbre
œu	[œ]	l'œuf, la sœur
oi	[wa]	l'oiseau
om, on	[ɔ̃]	le pompon, le balcon
ou	[u]	la soupe
ph	[f]	la photo
qu	[k]	le masque
s между двумя гласными	[z]	le vase
ui	[ɥi]	la pluie
un, ym	[ɛ̃]	un, sympathique

1

Прочитай вслух стихотворение Мишеля Бо «Синяя птица».



Michel Beau

L'oiseau bleu

Do, ré, mi, fa, sol,
l'oiseau bleu s'envole
fa, sol, la, si, do,
s'en va tout là-haut
do, si, la, sol, fa,
me rapportera
sol, fa, mi, ré, do,
de jolis cadeaux.



Словарик Синей птицы

- (il) s'envole — взлетает
- (il) s'en va — удаляется
- tout là-haut — в самую высь
- (il) rapportera — принесёт
- un cadeau — подарок

2

Выбери среди следующих слов только те, где буква **С** читается как [к]:

comment
le prince
le pinceau
le cactus
le costume

les narcisses
le capitaine
le musicien
le garçon
le compliment

le cinéma
le volcan
le parachute

3

Найди среди приведённых ниже слов те, в которых есть **Э** носовое, и прочти их вслух:

la séance
je prends
l'ourson
le wagon
le pain

un peintre
le lapin
bien
je tombe
le garçon

la lampe
la fontaine
le champion
le magasin
le mécanicien

4

Подготовь, выбрав из нашего списка слов, подписи, которые нужно сделать под этими картинками:

le lapin
le garçon
le musicien
la chambre

les marguerites
la famille
le château
la fabrique

le chat
le stylo-bille
le wagon
les enfants

**5**

Кто лучше всех прочитает эти маленькие тексты? Для этого надо вспомнить все правила чтения, которые вы уже выучили.

- André, qu'est-ce que tu fais? Tu lis?
 - Oui, je lis, maman. Je lis l'histoire du Petit Prince. C'est très intéressant. Le Petit Prince est un garçon sympa.
 - Toi aussi, tu es très sympa, André. Va au magasin, veux-tu? Achète un kilo de bananes.
 - Bon, maman.
 - Merci, André.

2. C'est une fête aujourd'hui? Oui, c'est la fête de Gisèle. Regarde le bouquet sur le piano: des narcisses, des marguerites, des tulipes. C'est très beau. Gisèle aime les fleurs.
Maman fait un bon gâteau. Voici un joli stylo-bille. C'est le cadeau d'Antoine. Antoine est le frère de Gisèle.
Et le roman d'Alexandre Dumas «Les Trois Mousquetaires», c'est le cadeau de papa.
3. – Cathy, regarde mes photos, veux-tu?
– Avec plaisir, Michel.
– C'est la photo de mon chien. Ça, c'est un éléphant. Il salue le public. Et ça, c'est un singe. Il fait des grimaces.
– Il est très drôle, ton singe.
– Regarde, voici le portrait de mon frère. Il est géologue.
– Il s'appelle comment?
– Henri. Il aime les montagnes et les volcans.
4. La famille de l'Ourson va à Marseille. Voici les bagages. Voici le paquet avec les biscuits et les bonbons. Voici le parapluie de papa-Ours. Mais où est son billet? Papa-Ours cherche son billet dans le buffet, sur la lampe, dans le chapeau.
Maman-Ourse dit: «Ton billet est peut-être dans le vase noir?» «Non, dit l'Ourson, le billet de papa est sur son ordinateur!» Bravo, Ourson!



6

Хорошо ли ты усвоил французский алфавит?

Его надо твёрдо знать, иначе ты не сможешь пользоваться словарём, где все слова даются в алфавитном порядке.

Расположи приведённые ниже слова по алфавиту:

toujours

où

le wagon

le portrait

le bonbon

quatre

le docteur

la motocyclette

le crabe

la sauce



L'alphabet

A, b, c, d, e, f, g...

...merci de m'encourager...

...h, i, j, k, l, m, n...

...car vraiment je me démène...

...o, p, q, r, s, t, u...

...mais déjà je touche au but...

...v, w, x, y, z...

vous voyez: je lis sans aide.

Aa

Bb

Dd

Pp

Qq

Ss

Ff

Zz

Tt

Ll

Rr

Vv

Hh

Kk

Nn

Словарик Спней пѣтлицы

de m'encourager — за то, что вы меня подбадриваете

car — так как

vraiment — в самом деле

je me démène — я стараюсь изо всех сил, я из кожи вон лезу

mais — но

déjà — уже

je touche au but — я приближаюсь к цели

vous voyez — вы видите

sans aide — без посторонней помощи

Unité → 1

Jacques Tardieu et sa famille





Faisons connaissance



- Tu t'appelles comment ?
- Paul Ducrot.
- Ta famille est grande ?
- Pas tellement.
- Combien vous êtes ?
- Nous sommes quatre : papa, maman, mon frère et moi.
- Ton père, qu'est-ce qu'il fait ?
- Il est programmeur.
- Et ta mère ?
- Elle est pianiste, ma mère.

- Françoise, tu as un frère ?
- Non, je n'ai pas de frère. Mais j'ai une sœur.
- Quel âge elle a ?
- Dix ans.
- Elle s'appelle comment ?
- Ninon.



- . Клер и Софи только что познакомились. Что отвечает Софи на вопросы Клер? Её ответы попали у нас не на своё место. Прочитайте разговор в правильном порядке, чтобы всё было понятно.

- Tu t'appelles comment ?
- Ta famille est grande ?
- Que fait ta mère ?
- Maman est programmeur.
- Je m'appelle Sophie.
- Oui, nous sommes six.



2. Восстанови в этом диалоге недостающие вопросы.



- ... ?
- Je m'appelle Marc.
- ... ?
- Moi, je m'appelle Nadine.
- ... ?
- Oui, c'est mon frère. Il s'appelle Nicolas.
- ... ?
- Pas tellement. Nous sommes quatre.
- ... ?
- Papa est pianiste.

3. Реми увидел у товарища фотографию девочки, и ему захотелось узнать о ней.

- Qui est-ce ?
- C'est...

(ma sœur, l'amie de ma sœur, ma cousine)

- Elle s'appelle comment ?
- Elle s'appelle...

(Odile, Marie, Irène)

- Quel âge elle a ?
- Elle a...

(8, 9, 10, 11, 12 ans)



4. Спроси своего соседа по парте, сколько ему лет и сколько лет его друзьям. Ответь на его вопросы о твоём возрасте и возрасте твоих друзей.

Exemple :

- Tu as quel âge, André ?
- 10 ans.
- Et ton ami Victor ? (Et ton amie Nadine ?)
- Il a 10 ans. (Elle a 11 ans.)

5. Переведи на французский язык.

- У тебя большая семья ? — Нет, нас четверо.
- У тебя есть сестра ? — Да, её зовут Люси.
- Сколько ей лет ? — Ей 10 лет.

Notre vocabulaire en images

Наш словарь в картинках

la famille



la tête



le chapeau

le bonnet



le pantalon

la robe

la jupe



le soleil

la lune



le chat

le chien



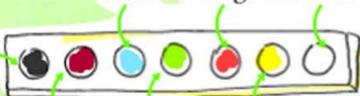
bleu rouge blanc

noir

marron

vert

jaune



le stylo

le feutre

le crayon



il nage

elle regarde la télé

il met sa chemise

elle dessine une image



il va à la pêche

6. Remplace les images par des mots.

C'est la  de Lucie. Son  aime aller à la pêche.

Il met sa veste, son , ses  et son .

Le petit  de Lucie s'appelle Max. Il dessine le  de Lucie.

Il dessine Lucie dans sa belle . Max aime sa sœur Lucie.

Max dit : « Lucie, regarde mon  ! »

Regarde mes  ! » « Bravo, Max ! »

7. Réécris les explications du portrait familial de Jacques Tardieu et sa famille. Remplace les mots manquants.



C'est Jacques et sa f... . Jacques a 10 ans. C'est sa s... . Elle s'appelle Dorothee. Elle a 13 ans. Elle est gentille. Sa m... s'appelle Evelyne. Elle est professeur de français. Son f... François est petit. Il a deux ans. Il est très sympa, le petit f... de Jacques. Leur p... est docteur. François aime sa m... . Il aime aussi son f... Jacques, sa s... Dorothee et son p... .

Личные местоимения

Глагол **être** (быть)

Je suis chauffeur.

Tu es pianiste.

Il est tractoriste.

Elle est parachutiste.

Nous sommes programmeurs.

Vous êtes médecins.

Ils sont clowns.

Elles sont professeurs.

8. Заучи французские пословицы с глаголом **être**.

- *A chaque oiseau son nid est beau.*

(Каждой птице её гнездо красиво.)

Всяк кулик своё болото хвалит.

- *Les amis de nos amis sont nos amis.*

Друзья наших друзей — наши друзья.

9. Мишель показывает своему другу Сержу альбом со своими

портретными зарисовками. Тот спрашивает: « Qui est-ce ? »

Мишель объясняет, кто изображён на его набросках:

« C'est ... », « Ce sont ... ». Разыграйте эту сценку.

Rémi



Nicolas
et madame
Gabot



Nicolas



Rémi
et Annie



Madame
Julie Gabot



Rémi
et Nicolas



10. Подтверди то, что утверждается в приведённых ниже фразах.

Je suis le frère de Sylvie.
 Michel est directeur de la fabrique.
 Nous sommes astronomes.
 Nadine est professeur.
 Vous êtes docteurs.
 Nicolas est programmeur.
 Tu es artiste.

Exemple : Je suis le frère de Sylvie. Oui, tu es le frère de Sylvie.
 Michel est directeur de la fabrique. Oui, il est directeur de la fabrique.

11. У программиста Андре Корана есть сестричка Сильви и три брата : старший, Ив, — пианист, средний, Жак, учится в коллеже, а младший, Шарль, ещё совсем маленький. Родители у них врачи. Как Андре ответит на вопросы знакомого о его семье?

Ta famille est grande ? Combien vous êtes ? Ta sœur s'appelle comment ? Que fait ton père ? Et ta mère ? Ils sont médecins tous les deux (оба) ? Ton frère Yves, il est professeur ? Et toi, qu'est-ce que tu fais ? Ton frère Charles est programmeur comme toi (как ты) ?

Texte

Ma petite sœur



J'ai une petite sœur. Elle a un an. Elle s'appelle Alice. C'est une très gentille petite fille avec des yeux très, très bleus et beaucoup de cheveux noirs. Elle a six dents. Elle ne marche pas encore, mais elle court très vite à quatre pattes (на четвереньках). Elle prend mes livres, mes cahiers, mes crayons, mes feutres...

Claire



12. a) Прочитай фразы и отметь, какие из них соответствуют действительности, а какие нет.

- Alice est petite.
- Elle a trois ans.
- Elle a beaucoup de dents.
- Alice a des yeux très bleus.
- Elle ne marche pas encore.
- Alice a six cheveux.

	vrai	faux
1		
2		
3		
4		
5		
6		

b) Спиши в тетрадь те фразы, которые соответствуют тексту.

13. Il était une fois... (Жила-была...)

Прочитай описание внешности нашей героини. Дополни его, заменяя картинки словами.



C'est une petite fille, très gentille. Elle

s'appelle Elle a des  blonds,

des yeux  . Ses  sont belles.

Elle a une  blanche, un tablier

 , ses chaussures sont  , son

bonnet est  . Elle tient dans sa main le  avec des

gallettes et des  . Elle va chez sa  qui habite dans

la  . Dans la  elle rencontre le  ...

Ты узнал нашу героиню? Как её зовут? А что с ней случилось дальше? Расскажи нам конец этой сказки по-русски, а затем, в конце года, ты сделаешь это уже по-французски.

Grammaire

Le verbe avoir

Глагол **avoir** (иметь)

Что у нас есть



J'ai un cahier.



Nous avons des cahiers.



Tu as un stylo.



Vous avez des stylos.



Il a un crayon.



Ils ont des crayons.

Что у нас нет



Je n'ai pas de crocodile.



Nous n'avons pas de zèbre.



Tu n'as pas de tigre.



Vous n'avez pas de panthère.

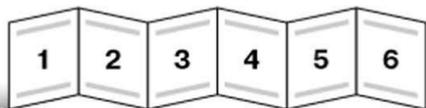


Il n'a pas de kangourou.



Ils n'ont pas de girafe.

4. Сделай такую «раскладушку» для твоей библиотечки.



1. **Le Petit Prince**



J'ai une rose.

2. **Phœbus et Esméralda**



Tu as une chèvre.

3. **Le Chat botté**



Le Marquis, il a un château !

4. **Tyltyl et Mytyl**



Nous avons un oiseau.

5. **Le Petit Chaperon rouge**



Oh, grand-mère, vous avez des dents très, très grandes.

6. **Blanche-Neige**



Les gnomes, ils ont des gâteaux et des cerises.

15. Объясни, что есть и чего нет у Жюли и у Пьера.



16. Поставь вместо квадратиков подходящую форму глагола avoir.

Nous n' pas de jupes. Tu une chemise rouge ? Ils
des bottes noires. Est-ce qu'il un bonnet beige ? Je n'
pas de chapeau. Vous des chaussures marron ? Elle
une très belle écharpe.

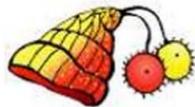
17. Спиши фразы про Фифину и Макса.

Qui est-ce ?
C'est Fifine.
C'est la famille de Fifine.
C'est le frère de Fifine. Il s'appelle Max.
Qu'est-ce que c'est ?
Ce sont les quatre wagons de Max.



18. Прочитай вслух *formulette* (скороговорку). Потом закрой книгу и повтори её по памяти.

- *Mon bonnet a deux pompons
un pompon rouge et un pompon jaune.*



19. Прочитай два раза подряд ещё одну забавную *formulette*: одну реплику ты, другую — сосед по парте. Теперь поменяйтесь ролями. Можете вы произнести её, не заглядывая в текст?



20. Вспомни правила чтения и прочитай следующие слова:

О носовое	А носовое	Э открытое	Э закрытое
la maison	le français	le père	la télé
l'oncle	la tante	la mère	dessiner
ils sont	dix ans	le frère	regarder
onze	la chambre	le grand-père	jouer
mon	les parents	la grand-mère	déjà
ton	souvent	le collègue	mes
son	gentil	très	tes

Texte



Les écoliers français parlent de leurs familles

Французские школьники рассказывают о своих семьях

Mon père est directeur d'une fabrique. Ma mère reste à la maison. J'ai un frère qui s'appelle Daniel. Il est déjà grand, il a 20 ans. Mon frère est pâtissier.

Mon père s'appelle Serge. Ma mère s'appelle Martine. J'ai 8 oncles et tantes. Ils sont très très gentils. J'ai aussi vingt cousins et cousines mais je ne les vois pas souvent.

Nathalie



rester — оставаться

vingt — двадцать

le pâtissier — кондитер

je ne les vois pas — я их не вижу

Mes parents sont séparés. Je vis avec ma mère et mon beau-père. J'ai deux frères. Ils s'appellent Basile et Nicolas. Ils sont petits. Ils ont tous les deux trois ans parce que ce sont des jumeaux. Et moi, j'ai onze ans.

Ma mère est professeur de français dans un collège, et mon beau-père est professeur de gymnastique.

Claude



mes — мои

séparés — разведены, в разводе

je vis avec — я живу с

le beau-père — отчим

tous les deux — оба, обоим

parce que — потому что

les jumeaux — близнецы

Ma famille est grande : j'ai un frère, deux sœurs, des parents, deux grand-mères, un grand-père, un chien et un chat.

Nous avons une maison. Je partage ma chambre avec une de mes sœurs. J'aime jouer à l'ordinateur, regarder la télé, dessiner. J'aime ma famille.

Mireille



je partage ma chambre avec — я живу в одной комнате с
l'ordinateur — компьютер

21. Прочитай каждую formulette по 5 раз, потом постарайся записать их в тетрадь по памяти.

- *Le père de Gisèle, la mère de Gisèle, le frère de Gisèle ont une belle tête très sympathique.*
- *Regardez à la télé la poupée de Dorothée !*



22. Назови все предметы, изображённые ниже. Перерисуй их в свою тетрадь и сделай соответствующие подписи. Подготовься к словарному диктанту.

Qu'est-ce que c'est ?

le bonnet
le cahier
les yeux
le château
le pantalon
le soleil
l'écharpe
les cheveux
le chien
le feutre
la chemise
la lune
la maison
les bottes



- 23.** Remplace les carrés par les formes appropriées des verbes **avoir** ou **être**.

Avoir или **être** ?

Nous un chien. Il petit. Il s'appelle Athos. Athos sa petite maison. Elle rouge. Jacques et Lucie aussi un chien. C' le frère de notre Athos. Jacques et Lucie nos amis.

- 24.** De quelle couleur ?

Поговорим о Коте в сапогах

C'est le château du Chat botté. Il est beige.
De quelle couleur est le chapeau du Chat botté ?
Et sa chemise ? Et son pantalon ?
De quelle couleur sont ses bottes ?
Et son écharpe ?



- 25.** Revenons à la famille de Jacques Tardieu. Racontez-en plus en détail, en répondant à nos questions.

a) Qui est-ce ?



Et là, qui est-ce ?



Elle s'appelle comment ?
De quelle couleur sont ses cheveux ?
Et ses yeux ?
Est-ce que ses dents sont belles ?
Elle est gentille, Dorothee, n'est-ce pas ?

- b)** Comment est François, le frère de Dorothée ?
Il est grand ou petit ?



Est-ce qu'il aime sa mère ?
Que fait le père de Jacques ? Et sa mère ?
Est-ce que la famille est grande ?
Combien ils sont ?
Ils sont sympa, n'est-ce pas ?



26. Переведи на французский язык.

У меня есть брат. Его зовут Александр. Ему 5 лет. Он любит рисовать картинки. Он любит смотреть телевизор.

У нас есть кот. Его зовут Мистигри. Мистигри маленький. Он очень симпатичный.

27. Ответь на вопросы.

Задай эти вопросы своему соседу по парте.

- Comment tu t'appelles ? Ta famille est grande ?
- Combien vous êtes ?
- Que fait ton père ? Comment il s'appelle ?
- Que fait ta mère ? Comment elle s'appelle ?
- Tu as un frère ou une sœur ? Comment il (elle) s'appelle ?
- Quel âge elle (il) a ?
- Tu as des cousins et des cousines ?



Projet L'album de la famille

- Сделай своими руками твой семейный альбом.
- На первую страницу альбома помести небольшое вступление о твоей семье: большая она или маленькая? сколько в ней человек?
- Оформи его красиво.
- Сфотографируй сам и помести фотографию каждого члена семьи на отдельной страничке альбома.
- Расскажи о твоём близком человеке в тексте под фотографией: кто это? как его (её) зовут? сколько лет? чем занимается? что любит, а что не любит и т. д.
- Покажи этот альбом своему французскому другу и расскажи о своей семье по-французски.

29. Заучи наизусть formulettes на правило чтения буквы **g**.



Distractions

Gigi

Je m'appelle Gilbert, mais tout le monde
m'appelle Gigi tout court.



J'aime regarder la télé tout comme maman.



J'aime nager tout comme papa.



J'aime dessiner des images tout comme mon frère Jean.



J'aime aller à la pêche tout comme mon chat Mistigri.

J'aime ma famille parce qu'ils sont tout comme moi.



tout le monde — все
 tout comme — совсем как, в точности как
 Gigi tout court — просто Жижи

D'après G. Mitchel



Jean-Luc Moreau

J'ai sommeil, il fait tout noir,
 La lune me dit : Bonsoir...
 ... J'ouvre l'œil, c'est le réveil !
 Bonjour ! me dit le soleil.



j'ai sommeil — мне хочется
 спать
 il fait tout noir — темно

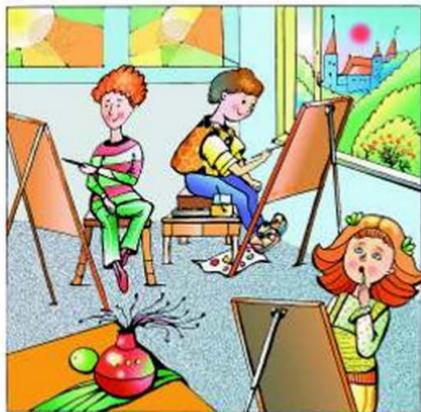
j'ouvre — я открываю
 œil *m* — глаз
 réveil *m* — будильник



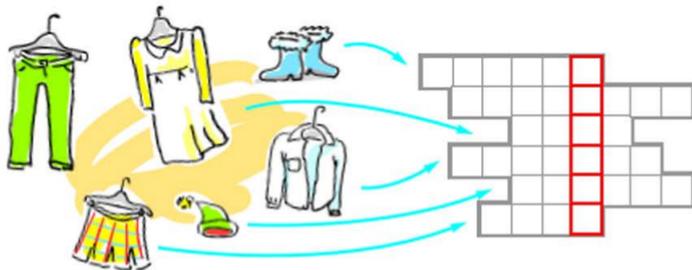
Интересно, сможешь ли ты сказать, как кого зовут, если известно, что Жан не любит рисовать пейзажи, для Андре это любимое занятие, а Анни больше всего удаются натюрморты? Отвечая на наш вопрос, используй такие структуры:

C'est ... : il / elle dessine ...

- un paysage.
- un portrait.
- une nature morte.



Реши кроссворд, и ты узнаешь имя девочки, которой принадлежат все эти вещи.





La famille Tortue

Chanson

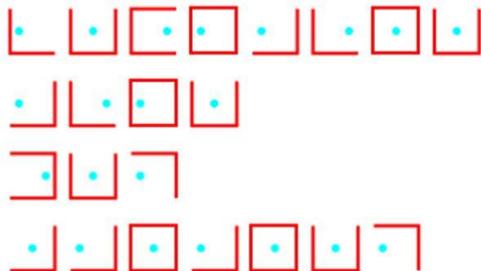
Jamais on n'a vu
 Jamais on ne verra
 La famille Tortue
 Courir après les rats.
 Le papa Tortue,
 La maman Tortue
 Et les enfants Tortue
 Iront toujours au pas.



jamais on n'a vu — никогда не видывали
 jamais on ne verra — никогда не увидят
 courir — бежать
 après — за
 rat *m* — крыса
 les enfants — дети
 (ils) iront au pas — будут идти шагом
 toujours — всегда



Рассмотри помещённый справа алфавит, и ты узнаешь секрет Жермены:



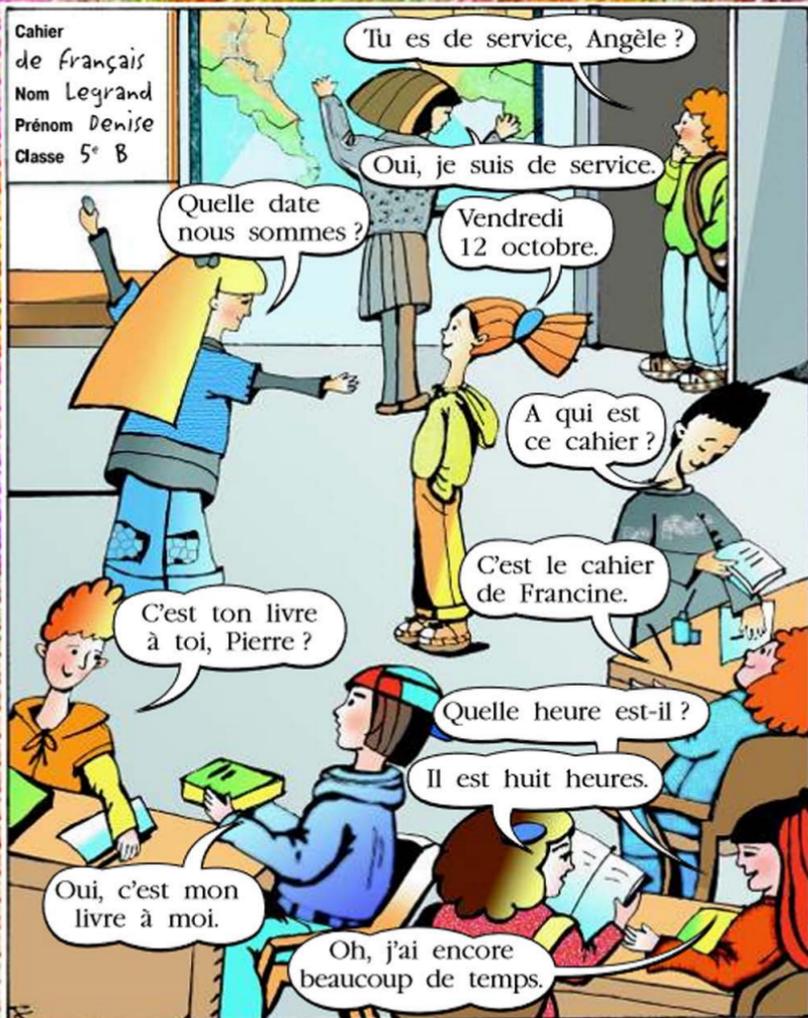
ABC	DEF	GHI
JKL	MNO	PQR
STU	VWX	YZ

Germaine aime les
bananes

Unité → 2

La cloche sonne

Cahier
de français
Nom Legrand
Prénom Denise
Classe 5^e B





Dialogue

Qu'est-ce que tu as aujourd'hui ?

- Ah ! Salut, Michel !
- Tiens ! Bonjour, Alice ! Ça va ?
- Oui, merci. Tu as dessin aujourd'hui ?
- Oui, et français aussi. Et toi ?
- Eh bien, moi, j'ai français, gymnastique et histoire.
- Oh ! Huit heures... Vite ! J'ai peu de temps.
- Vous commencez à huit heures et demie ?
- Nous, on commence à 9 heures. Au revoir, Michel !
- Au revoir, Alice !



1. Дополни диалоги, заменив квадратики глаголом **avoir** в подходящей форме.

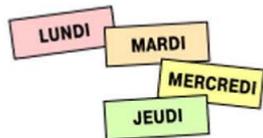
- Tu musique aujourd'hui ?
- Oui. Et toi ?
- Moi, j' musique lundi et jeudi.

...

- Frédéric dessin aujourd'hui ?
- Non, il français et maths. Et ses sœurs dessin.

...

- Vous géographie aujourd'hui ?
- Oui, et gymnastique aussi. Et vous ?
- Nous histoire, français et dessin.



2. Подставь вместо пропусков **avoir** или **être** в соответствующей форме.

- Nous ... dessin aujourd'hui, et moi je n'... pas de feutre rouge. Angèle, tu ... un feutre rouge ?
- Rouge ? Non, j'... un feutre bleu.
- Salut, Nina, tu ... déjà en classe ?
- Oui, je ... de service aujourd'hui.
- Nous n' ... pas de gymnastique aujourd'hui. Et vous ? Vous ... gymnastique ?
- Oui, nous ... musique, français et gymnastique.



Il est 11 heures.



Il est midi.



Il est une heure.



Il est 2 heures.



Il est 3 heures.



Il est 4 heures.



Il est 4 heures
et quart.



Il est 4 heures
et demie.



Il est 5 heures
moins le quart.



Il est 5 heures moins 10.



Il est 5 heures.

3. Прочитай стихотворение и ответь на вопросы.



- Quelle heure est-il ?
demande Emile.
- Il est huit heures, répond Ninette.
Faisons vite notre toilette.
- Quelle heure est-il ?
demande Emile.
- Il est trois heures et demie.
Les leçons sont finies.
- Quelle heure est-il ?
demande Emile.
- Il est neuf heures moins le quart.
Nous allons au lit, et bonsoir.



- Que demande Emile ?
- Que répond Ninette ?
- A quelle heure Ninette fait sa toilette ? A 7 heures ?
A 7 heures et demie ? A huit heures ?
- A quelle heure les leçons sont finies ?
- A quelle heure Ninette va au lit ?
- A quelle heure Emile va au lit ?

4. Прочитай диалоги. Назови по-французски указанное на часах время.

- — Quelle heure est-il ?

— Il est 

— Et le film commence à quelle heure ?

— A 

— Eh bien, nous avons encore beaucoup de temps.

- — Alice, tu fais encore ta toilette ?

— Et quelle heure est-il, maman ?

— Il est  ! Vite, vite, Alice !

— Ça y est, maman !

- — Tiens ! Il est . J'ai peu de temps.

Nous avons un concert aujourd'hui.

— Ça commence à quelle heure ?

— A 

5. **Внимательно прочитай числительные, а затем считалку про Леонов, которые разместились на лужайке у дома. Теперь набери побольше воздуха и на выдохе произнеси считалку, удлинив её, на сколько хватит дыхания. Рекорд — 33 Леона. Удастся ли тебе побить этот рекорд?**

13	treize	19	dix-neuf	25	vingt-cinq
14	quatorze	20	vingt	26	vingt-six
15	quinze	21	vingt et un	27	vingt-sept
16	seize	22	vingt-deux	28	vingt-huit
17	dix-sept	23	vingt-trois	29	vingt-neuf
18	dix-huit	24	vingt-quatre	30	trente

- *Sur le gazon devant ma maison
Il y a beaucoup de Léon :
Un Léon, deux Léon, trois Léon, quatre Léon...*

Notre vocabulaire en images



6. Соедини в пары слова из правой и левой колонок, противоположные по смыслу.

il cherche	au revoir
il demande	il donne
blanc	il répond
il commence	il rentre de l'école
petit	noir
bonjour	il finit
beaucoup	il trouve
il prend	peu
il va à l'école	grand

Exemple: blanc \longleftrightarrow noir

Il demande: « Quelle heure est-il ? »



Il répond: « 4 heures. »

elle fait sa toilette



il donne un bonbon



elle prend le bonbon

il entre



il va à Paris



il cherche



il trouve



elle allume la lampe



il rentre



elle commence



elle finit

7. Художник приготовил для лото маленькие рисунки и большие карты, но большие карты у него не приняли. «Тут у вас на каждом листе ошибка. Надо всё переделать!» Рассмотри эти карты, назови по-французски всё, что на них нарисовано, и подскажи художнику, какое слово лишнее в каждой карте.



8. Какие слова из нашего словаря в картинках надо вставить, чтобы этот текст стал законченным?

Je prends ma ... avec les feutres, les crayons de couleur, le stylo et la gomme. Je ... à dessiner. Je dessine un petit ... rouge : il nage. Je dessine ma sœur, elle allume Mon copain Georges ... : « Tu as une ... ? Quelle heure est-il ? » Je ... : « 4 heures moins le quart ». « Oh la la ! » dit Georges. « Nous avons peu de temps ! Vite, Marc ! » Je ... vite mon image et nous courons chez Christine.

9. a) Прочитай, обращая внимание на произношение слов, которые содержат **a** носовое.

André va à Nantes

En septembre, André va à Nantes, chez Madame Vent. Il entre et dit : « Bonsoir, madame ! » Madame Vent demande : « Comment ça va ? » « Merci, pas mal », dit André. Il est 10 heures. Madame Vent allume la lampe.

Elle a deux **chambres** : une **grande chambre** pour elle et une **petite chambre** pour **André**. Le chat de Madame Vent **entre dans** la **chambre d'André**. Il **chante** : « Miaou, miaou ! Salut, **André** ! »

b) Спиши и подчеркни буквосочетания, которые читаются как **a** носовое.

Dimanche, André met son pantalon noir et sa chemise blanche. Il va au cirque avec Madame Vent. Madame Vent met sa robe blanche. Elle prend son chapeau blanc, son écharpe blanche et un bouquet de roses blanches. Le spectacle commence à 6 heures. « C'est super ! » dit André.

Vendredi, trente novembre, il rentre à Rouen.

Grammaire

Présent

Настоящее время

Je parle russe	Nous parlons bien
Tu parles français	Vous parlez très bien
Il (elle) parle anglais	Ils (elles) parlent très, très bien

Je **ne** parle **pas**.

Impératif

Повелительная форма

Parle !	Parlez !
Говори !	Говорите !
Ne parle pas !	Ne parlez pas !

10. Заполни пропуски подходящими окончаниями. Переведи фразы на русский язык.

- J'aime... mes amis Lucie et Anatole.
- Cathy aime... les oiseaux.
- Vous aimez... la musique ?
- Paul et Bruno aiment... regarder les photos.
- Tu n'aime... pas la télé, Hélène ?
- Nous aimons... les films sur les pirates.

11. a) Remplace les dessins par des mots.

Tu dessines un  . Nous dessinons un  .

Colette dessine le  . Vous dessinez un  .

Qui dessine l'  bleu ? André et Nicolas dessinent

un  et une  .

Mathilde, dessine une  beige, s'il te plaît !

b) Lis le texte, souligne les terminaisons du verbe **dessiner**.

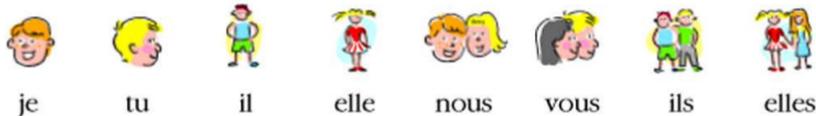
- 12.** Réponds aux demandes de Pierre poliment, ajoute à ces demandes le français équivalent de notre «s'il vous plaît» — s'il te plaît à la 1^{ère} personne et s'il vous plaît à la 2^{ème} personne.

Henri, regarde la carte !
 Dessinez-moi un chapeau et une écharpe !
 Marchez, Anatole ! Et toi, Ninette, ne marche pas !
 Ne regarde pas mon portrait, il n'est pas beau !

- 13.** Traduis en français.

Ты любишь музыку ? Да, я люблю музыку. Я люблю также рисовать. Нарисуйте, пожалуйста, синюю птицу. Мы любим рисовать, как вы.

- 14.** À l'aide de notre tableau, compose des phrases avec le verbe regarder.



Exemple :

Elles regardent un portrait de Renoir.



...

un portrait de Renoir



...

une affiche de Picasso



...

une image de Max



...

une nature morte de Cézanne



...

la carte de France



...

un portrait de Matisse



...

une gravure de Doré



...

un paysage de Gauguin

Texte



Ma classe

Dans ma classe, nous sommes vingt-deux. Notre maître est gentil. Nous avons géographie, histoire, français, maths, dessin... Le premier de la classe c'est Gérard. Ma meilleure copine c'est Julie. Nous avons en classe deux petits poissons rouges.

Cécile

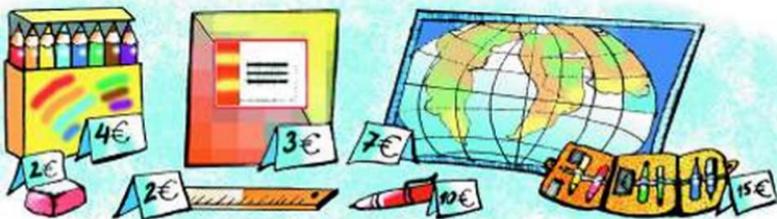
le premier de la classe — первый ученик в классе
la meilleure copine — лучшая подруга

- 15.** Что ты узнал о классе, в котором учится Сесиль?
- Comment s'appelle la meilleure copine de Cécile ?
 - Ils sont combien dans sa classe ?
 - Qui est le premier de la classe ? C'est Thomas ?
 - Combien de poissons ils ont en classe ?
 - Est-ce que Cécile aime sa classe ?

- 16.** Что ты мог бы уже рассказать Сесиль по-французски о своём классе?
- Est-ce que toi, tu aimes bien ta classe ?
 - Tu as beaucoup de copains (de copines) ?
 - Comment s'appelle ton meilleur copain (ta meilleure copine) ?
 - Combien vous êtes dans ta classe ?
 - Qui est le premier de la classe ?
 - Comment s'appelle ton professeur de français ? Et ton professeur de russe ?
 - Est-ce que vous avez géographie, histoire et dessin, comme la classe de Cécile ? Qu'est-ce que vous avez le lundi ? Et le jeudi ?
 - Vous commencez à quelle heure ? A quelle heure vous terminez ?
 - A quelle heure tu rentres chez toi ?

- 17.** Рассмотрите цены на предметы школьного обихода. Спиши их в свою тетрадь, заменяя цифры словами.

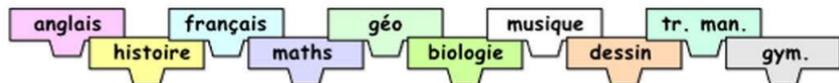
Exemple : La trousse, quinze euros.



- 18.** У Люси 10 предметов : 5 уроков в неделю французского языка, 5 — математики, 4 — английского языка, 3 — физкультуры, 2 — истории, 3 — географии, 1 — рисования, 2 — биологии, 2 — музыки, 3 — ручного труда (travail manuel). Приготовь картонку с прорезями для недельного расписания и разноцветные флажки с названиями предметов в нужном количестве. Подумай и сделай хорошее, удобное расписание для Люси. Расскажи, какие у Люси уроки каждый день.

Exemple : Jeudi, Lucie a français, dessin et histoire.

Attention ! Не забудь, что в среду у Люси нет уроков.



L'emploi du temps de Lucie Vagrant

Leçon	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						

- 19.** Франсуа потерял расписание и уточняет у товарища по телефону, какие у них уроки в понедельник и во вторник. Как он это делает ? Как ответит ему товарищ? Разыграй диалог.

François. Начинает телефонный разговор. Называет себя. Здоровается. Уточняет, с кем говорит.

Nicolas. Называет себя. Здоровается. Спрашивает, как дела у собеседника.

F. Благодарит. Отвечает, что дела идут неважно.
Спрашивает, есть ли у них в понедельник история и математика.

N. Подтверждает это. Добавляет, что есть ещё и французский.

F. Спрашивает относительно вторника.

N. Рассказывает об уроках во вторник.

F. Благодарит.

N. Отвечает на благодарность.

F. Прощается.

N. Прощается.

Grammaire

Article indéfini

Неопределённый артикль

мужской род

un garçon

женский род

une fillette

мн. число

des garçons, **des** fillettes

Ginette a 11 ans



Article défini

Определённый артикль

мужской род **le** garçon
женский род **la** fillette
мн. число **les** garçons, **les** fillettes

Le garçon avec les tulipes est blond.

La fillette avec la raquette est sympa.

Les fillettes avec le petit chat s'appellent Laure et Angèle.

- Существительные, которые начинаются с гласной, имеют определённый артикль **L'**:

L'oiseau s'appelle Kiki.

- Существительные, которые обозначают предметы, единственные в своём роде, всегда употребляются с определённым артиклем :

le soleil  la lune 

Attention ! Обрати внимание: существительные и прилагательные принимают во множественном числе окончание **s**:

les roses rouges

20. Напиши существительные с артиклями во множественном числе:

un garçon
la chemise
une tante
la dent
la chambre
un bonnet

la maison
l'école
le bonbon
une écharpe
une cousine
un lit

le téléphone
la gomme
un cousin
une montre
un portable

21. Подставь вместо квадратиков определённый артикль.

Jacques Lesage est cousin de Rémi Calin. C'est un grand garçon, il a yeux bleus et cheveux noirs. Il habite dans la même rue que Rémi, non loin de école. A neuf heures moins quart Jacques va à école, en vélo. A quatre heures il rentre à maison. Jacques a une sœur. sœur de Jacques s'appelle Sylvie. meilleur copain de Jacques est Patrick Duleu.

il habite dans la même rue — он живёт
на той же улице
non loin — недалеко



Texte



Monique va à l'école

Il est huit heures. Monique est encore à table. Maman demande : « Tu est prête, Monique ? » « Non, maman, pas encore », répond Monique. « Mais vite, Monique, tu es déjà en retard », dit maman.

Monique ne trouve pas son sac à dos. « Maman, regarde, où est mon sac à dos ? » « Voilà ton sac à dos. Qu'est-ce que tu cherches encore ? » « Ma trousse, où est ma trousse ? » « Voilà ! » « Merci, maman ! » « Vite, Monique, vite ! »

Enfin, Monique prend son sac à dos, dit : « Au revoir, maman ! » et court à l'école. Elle a peu de temps. A neuf heures moins cinq elle entre dans sa classe.



à table — за столом
prête — готова

être en retard — опаздывать
enfin — наконец

22. Отметь, какие из высказываний верны.

- A neuf heures Monique est encore à table.
 Maman trouve son sac à dos.
 Monique cherche sa trousse.
 Monique cherche ses feutres.
 Monique a beaucoup de temps.
 Elle court à l'école.
 Elle entre dans sa classe à neuf heures moins cinq.

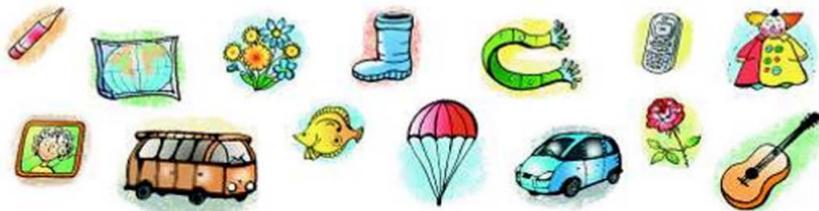
vrai	faux

23. Вот ответы Моника. Какие вопросы задал сосед, встретившийся ей по дороге в школу?

- ...? Ça va bien, merci.
- ...? Non, je ne suis pas en retard.
- ...? Oui, c'est mon copain.
- ...? Oui, il a un vélo.
- ...? Non, son père est photographe.
- ...? Oui, j'ai peu de temps.


24. a) На рисунке ты видишь разные вещи, которые принадлежат Монике. Вспомни, как они называются и какой у них должен быть определённый артикль.

Guitare *f*, parachute *m*, auto *f*, photo *f*, carte *f*, bouquet *m*,
 rose *f*, autobus *m*, clown *m*, crayon *m*, botte *f*, écharpe *f*,
 poisson *m*, portable *m*.


b) Напиши все эти существительные во множественном числе.

25. Найди соответствующие друг другу рисунок и фразу. Например, фраза 1 соответствует рисунку D, ты пишешь у себя в тетради 1D.

1. Dring! Il est 7 heures et quart, le réveil sonne.
2. Claude met ses pantoufles.
3. Il fait sa toilette.
4. Il avale son bol de chocolat.
5. Il prend son sac à dos.
6. Il va à l'école.



26. Выбери из трёх заглавий то, которое подходит для рассказа о Клоде.

- a) Claude et sa sœur.
- b) Claude en auto.
- c) Claude le matin.

27. Выбери из трёх фраз ту, что может войти в рассказ о Клоде, который ты только что прочитал (прочитала).

- a) Claude ne trouve pas son sac à dos.
- b) Claude regarde le réveil.
- c) C'est le soir, Claude va au lit.



Прочитай шуточный рассказ «Langue étrangère» и скажи, какой иностранный язык учит котёнок в школе. Как звучит по-французски русское «Гав! Гав!»?

Langue étrangère

Le petit chat va à l'école. A deux heures il rentre à la maison. Son père lui demande :

- Ça marche à l'école ?
 - Oh oui, papa.
 - Qu'est-ce que vous apprenez ?
 - Une langue étrangère.
 - Quelle langue étrangère ? l'anglais ? le russe ?
 - Non, le chien.
- Et il fait :
- Ouah ! Ouah !



une langue étrangère — иностранный язык
 Qu'est-ce que vous apprenez ? — Что вы учите?

28. Переведи на французский язык.

В половине восьмого котёнок совершает свой туалет (приводит себя в порядок), берёт рюкзачок и идёт в школу. Он не бежит, у него ещё много времени. Без пяти девять он входит в класс. В два часа он возвращается домой. Папа спрашивает : «В школе всё хорошо?» «Да, папа», — отвечает котёнок. Он рисует школу, класс, учительницу. В десять часов котёнок идёт спать.

29. Разыграйте с пальчиковыми куклами сценку «Langue étrangère».

Помоги мадам Дюрсо, которая пришла к окулисту, чтобы подобрать себе очки, прочитать все буквы в таблице.

Z	B		
A	F	G	H
R	T	V	S
N	M	Y	O
Q	P	E	I
K	C	X	J
D	L	W	



Посмотри на циферблаты отмеченных крестиком часов и ответь на вопрос «Quelle heure est-il ?». Найди те единственные часы, которые показывают правильное время.



Il est neuf heures du soir.

Unité → 3

L'anniversaire de Suzanne





Dialogue

Bon anniversaire

Cécile : C'est ici.

Didier : Attends, c'est moi qui sonne.

Cécile : Bon, vas-y !

...

Cécile : Bonjour, Renaud, bon anniversaire !

Didier : Bon anniversaire, Renaud !

Renaud : Merci, vous êtes gentils ! Entrez !

Didier : Cécile, je donne mon cadeau maintenant ?

Cécile : Vas-y, Didier !

Didier : Tiens, Renaud, c'est pour toi.

Renaud : Merci, Didier.

Didier : De rien. Mais ouvre vite !

Renaud : Oh ! Un nouveau CD ! Génial !

Didier (à Cécile) : Et toi, qu'est-ce que tu offres à Renaud ?

Cécile : Un robot.

...

Maman de Renaud : Voilà, j'apporte le gâteau !

Cécile : Qu'il est beau !

Didier : Renaud, vite, souffle les bougies !

Cécile : Toutes les bougies !

Didier et Cécile : Bravo, bon anniversaire !



souffler les bougies — задувать свечи

- . Прочитай реплики. Подумай, в какой последовательности они должны идти. Построй из них диалог.

- Qui vient encore chez toi ?
- De rien.
- Voilà mon cadeau.
- Bonjour, Cécile ! Bon anniversaire !
- Catherine et Marc avec son frère.
- Oh ! Merci beaucoup.
- Comme elles sont belles, tes fleurs ! Je mets ton bouquet dans ce vase, bon ?
- Merci, merci, Nicole ! Entre, entre, s'il te plaît.

Notre vocabulaire en images

un matin



un soir



une rue

une coccinelle



un papillon



un champignon

un panier

une pomme

une banane

un bonbon



un timbre



une carotte

un lapin

un œuf



un nid

une table



une cage

un tapis



un hérisson

une souris

un éléphant

un train



il sonne

un escalier

un cheval



maigre



gros

l'arbre de Noël



la neige

un cadeau



elle ouvre

elle ferme



il tombe

un parapluie

gai



triste

heureux



malheureux

2. Оливье исполняется 12 лет. Он приглашает своего друга Бернара в гости в субботу, в 6 часов вечера. Тот с радостью соглашается. Разыграйте вдвоём этот диалог.

3. Сформулируй просьбы и команды.

Serge joue avec son petit frère. Il dit à Anatole : « Ferme les yeux, s'il te plaît ! » et Anatole ferme les yeux.

Le maître dit à sa classe : « Mes enfants, ouvrez, s'il vous plaît, les cahiers ! » et les enfants ouvrent les cahiers.

Regarde les images et continue (продолжай) !



4. Дополни рассказ про Алину.

Aline est malade

La tombe depuis le . Aline est à la . Elle est , elle est au . Sur la il y a un thermomètre et des médicaments.

Aline regarde sa collection de , elle prend un livre. Non, ça ne va pas bien ! Mais qui est là, dans la ? Aline voit un monsieur avec un noir. Il vient, il est dans l'. Ah, c'est le docteur Martin ! Aline aime ce brave médecin. Il est , il donne des aux malades.

bon, bonbon *m*, enfant *m*, escalier *m*, gros, lit *m*, maison *f*, malade, matin *m*, parapluie *m*, pluie *f*, rue *f*, table *f*, timbre *m*

5. Слова, которые ты видишь возле рисунков, рифмуются с названиями изображённых на рисунках предметов. Найди 10 пар рифм.



la famille bien
 la gomme le copain
 le bonbon la chanson
 l'enfant le champion
 le fermier l'image

Exemple : la fille — la famille

Grammaire

Adjectif

Женский род и множественное число прилагательных

Большинство прилагательных принимает в женском роде окончание **e**. При этом неизменяемая конечная согласная становится произносимой.



un pantalon noir — une jupe noire



le petit frère — la petite sœur



un wagon gris — une auto grise



un tapis vert — une assiette verte



Прилагательные, которые оканчиваются на **e**, имеют одинаковую форму в мужском и женском роде.



un pull jaune — une assiette jaune



un garçon malade — une fille malade



Attention !	bon — bonne	heureux — heureuse
	gentil — gentille	beau — belle
	gros — grosse	blanc — blanche

Во множественном числе, как ты уже знаешь, большинство прилагательных и существительных получают окончание **s**:

une botte rouge — **des** bottes rouges.

Mais : un livre français — des livres français
un garçon heureux — des garçons heureux

• *Grandes oreilles, courte langue.*

Меньше говори, больше слушай.

6. Спиши текст, согласовав прилагательные с существительными в роде и числе.

Regarde cette (brave, petit) fille au bonnet (rouge) et aux bottes (rouge). Comme elle est (heureux) ! Elle chante une (beau) chanson (français). Et qui est cette (gros) dame en robe (blanc) ? Elle a un bouquet de fleurs (bleu). Ah, c'est sa mère ! Tu vois, elle a les cheveux (noir) et les yeux (vert) comme sa fille.

7. Поставь существительные и прилагательные в единственное число:

les troussees noires
les beaux cadeaux de Michel
les écharpes jaunes
les petites chambres
les belles maisons de La Rochelle
les lampes bleues
les grands balcons
les pantalons gris
les gaies copines de Nicole
les grandes écoles

Exemple : la trousse noire.

8. Найди пару.

un gros monsieur
une grosse dame

un éléphant gris
une souris ?
un beau papillon
une ? fleur
un boulevard vert
une rue ?
des souvenirs russes
des poupées ?
un bon gâteau
une ? soupe

un pantalon bleu
une chemise ?
un livre français
une chanson ?
un maître gentil
une maîtresse ?
un garçon heureux
une fillette ?
des bonnets rouges
des écharpes ?

9. Соедини противоположности.

un copain content — un copain mécontent

une petite table	↔	une <input type="text"/> table
un enfant triste	↔	un enfant <input type="text"/>
un oncle méchant	↔	un oncle <input type="text"/>
des fillettes heureuses	↔	des fillettes <input type="text"/>
une grosse dame	↔	une dame <input type="text"/>
un bon chien	↔	un chien <input type="text"/>
une sœur gentille	↔	une sœur <input type="text"/>
des chaussures noires	↔	des chaussures <input type="text"/>
une copine gaie	↔	une copine <input type="text"/>
un grand lit	↔	un <input type="text"/> lit

maigre, méchant(-e), blanc, blanche, grand(-e),
gai(-e), gentil(-le), triste, petit(-e)

Il y a un poisson dans l'assiette.
Il y a des bonbons dans le vase.



Il n'y a pas de poisson dans l'assiette.
Il n'y a pas de bonbons dans le vase.

Texte



Alain a 7 ans



J'ai un petit frère. Il s'appelle Alain.

Mercredi, c'est l'anniversaire d'Alain. Il a 7 ans.



Maman prépare une belle tarte aux pommes.

Je dis à mon frère : « Alain, ferme les yeux ! »



Et je mets sur la table mes cadeaux : des bonbons et une petite auto jaune.

Et encore les cadeaux de papa : un train électrique, un gros livre aux belles images et beaucoup de timbres pour la collection d'Alain.

Oh ! C'est super ! Merci !

Alain ouvre les yeux. Qu'est-ce qu'il voit sur la table ? Alain est heureux.



A 4 heures viennent les amis d'Alain, des garçons et des filles de sa classe.
Tous les enfants s'amuse bien.



s'amuser bien — веселиться вoвсю

10. Спиши текст, заменив рисунки словами.

Tous les amis préparent des cadeaux pour Alain

Moi, je prépare un beau  . Toi, tu prépares une belle image avec des  . Nadine prépare un petit  avec des  . Vous préparez un  marron. Antoine prépare un vase avec de belles  rouges et vertes. Cécile et moi, nous préparons un  blanc et des  blanches. Le lapin prépare une  . Et le chat prépare un  .

11. У мамы ёжика сегодня день рождения, и он решил набрать ей грибов в подарок.



Regarde l'image et réponds :

- Combien de champignons il y a dans le panier ?
- Combien de champignons il y a sur l'image ?
- Combien de fleurs ? de papillons ? d'oiseaux ? de coccinelles ?

- 12.** Рассмотри коллекцию марок, которую Ален получил в подарок, и расскажи, что изображено на марках. Используй выражения:

la Tour Eiffel ; des champignons ; deux chats gris ; de belles fleurs ; un beau bouquet de fleurs ; un ourson ; un gâteau d'anniversaire ; un disque ; des copains ; un oiseau ; le Petit Prince avec sa rose ; un château français.



- 13.** Представь себе, что ты вместе с другими друзьями Алена приглашён к нему на день рождения. Сосед по парте расспрашивает тебя об этом семейном празднике.

Alain, c'est ton copain ? Comment est sa famille, elle est grande ? Ils sont combien ? Quel âge a Alain ? Son anniversaire, c'est jeudi ? Quels cadeaux préparent le père, la mère et la sœur d'Alain ? Et toi ? A quelle heure vous venez chez Alain ? Qu'est-ce que tu dis à Alain, toi ? Et que répond Alain ?

- 14.** Глядя на наш рисунок-план, расскажи о дне рождения Алена.



Grammaire

à ou de + article défini

родительный и дательный падежи

Во французском языке существительные по падежам не изменяются. То, что мы по-русски выражаем родительным и дательным падежом, по-французски передаётся предлогами **de** и **à**.

В русском языке :

Во французском языке :

Родительный падеж

Чья рубашка?
Это рубашка Пети Кострова.

C'est la chemise de Pierre
Kostroff.

Дательный падеж

Кому ты даёшь вишни?
Пете Кострову.

Tu donnes des cerises à Pierre
Kostroff.

de + le = du le tracteur du fermier
de + les = des la tête de l'oiseau
 le stylo de la maîtresse
 le bateau des pirates

à + le = au L'oiseau dit au chat : « Cui, cui ! Salut ! »
à + les = aux Le chat dit à l'oiseau : « Miaou, miaou ! Salut ! »
 Donne ton cahier à la maîtresse !
 Donnez les tracteurs aux fermiers !

15. Что чьё?

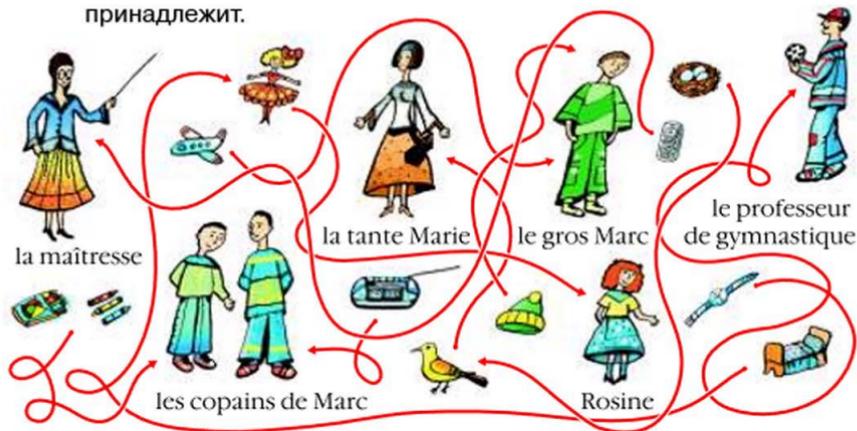
С помощью предлога **de** построй словосочетания, обозначающие принадлежность.

Exemple : les disques des copains d'Anatole — диски друзей Анатоля

- les disques + les copains d'Anatole = ?
- le garage + le fermier = ?

- la belle chanson + l'oiseau = ?
- la carte + la classe = ?
- la lampe + le père = ?
- le stylo + la maîtresse = ?
- l'auto + le frère d'Olivier = ?

16. С помощью линий и стрелок разберись, что кому принадлежит.



1. C'est le portable ...
2. C'est le bonnet ...
3. C'est l'avion ...
4. C'est la poupée ...
5. C'est le lit ...
6. C'est l'oiseau ...
7. C'est le nid ...
8. C'est le baladeur ...
9. Ce sont les feutres ...
10. C'est la montre ...

Exemple : C'est le portable de la maîtresse.

17. Кому что досталось?

Раскройте скобки, чтобы было ясно, кому что досталось.

Nous donnons un thermomètre à (le frère de Julie).
Nathalie donne une orange à (la copine de ma sœur). Je
donne un petit chat à (les copines de ma sœur). Vous
donnez un vélo à (le petit Nicolas). Rosine et Sylvie
donnent un bouquet à (la championne).

Exemple : Nous donnons un thermomètre au frère de Julie.

15. Traduisez на французский язык.

- a) Это лампа отца. Это книга учительницы. Это машина учителя физкультуры. Это фломастеры маленького Диди. Это кошка тётушки Лизетты. Это часы дядюшки Анатоля.
- b) Мама даёт яблоки подружкам Розины. Она говорит маленькому Андре: «Дай книгу дедушке». Я даю лампу учительнице.

Texte

Les fêtes sont là



I Nous sommes en hiver. C'est le 16 décembre, un mardi. Il fait froid, il gèle depuis quelques jours. Et il neige. Il ne neige pas souvent à Avignon, mais aujourd'hui, la neige tombe partout. Quel temps !

Suzanne habite Avignon avec ses parents. Aujourd'hui, c'est son anniversaire, elle a 11 ans. Mercredi, elle donne une boum.

II Une semaine après l'anniversaire de Suzanne c'est déjà Noël, le 25 décembre. En France, Noël est une très grande fête. C'est une fête de famille. Les grands-parents de Suzanne sont là, ses oncles et ses tantes sont là, tout le monde est là.

Les enfants regardent les cadeaux sous l'arbre de Noël. Il y a un beau cadeau pour Suzanne. Son frère Alain et son cousin Gérard ont aussi leurs cadeaux. Les parents de Suzanne... non, non, le Père Noël donne un cadeau à tout le monde.

Puis, quelques jours après Noël, c'est le 31 décembre. Alors, à minuit, tout le monde dit : « Bonne année ! »

depuis quelques jours — вот уже несколько дней
 elle donne une boum — она устраивает вечеринку, праздник
 для друзей
 quelques jours après — через несколько дней после

19. Выбери в тексте и прочитай вслух те фразы, которые говорят:

- о зиме;
- об Авиньоне;
- о семье Сюзанны.

Какую часть текста можно назвать « Les cadeaux de Noël » ?
 Прочитай её вслух и переведи на русский язык.

20. Соедини по смыслу высказывания из верхней и нижней частей.

1. Le Père Noël apporte ...
2. Chez nous il ne neige pas souvent ...
3. En France, Noël ...
4. Nous regardons quels cadeaux ...
5. Le 31 décembre, à minuit ...

... c'est une fête de famille.
 ... tout le monde dit : « Bonne année ! »
 ... beaucoup de beaux cadeaux pour les grands
 et pour les petits.
 ... mais aujourd'hui la neige tombe depuis le matin.
 ... il y a pour nous sous l'arbre de Noël.

21. Переведи на французский язык.

Холодно. Стоит мороз. Сегодня идёт снег. Снег падает повсюду. Какая погода! Авиньон очень красив зимой. Я люблю Рождество. Во Франции это семейный праздник.

22. Ответь на вопросы.

- Où habite Suzanne ? Avec qui ?
- Il neige souvent à Avignon ? Et chez vous ?

- Il fait froid aujourd'hui ? Il gèle ?
- Que fait Suzanne le 16 décembre ? Elle a quel âge ?
- Quelle fête arrive le 25 décembre ?
- Quand tout le monde dit « Bonne année ! » ?

23. Подставь недостающие личные местоимения.

1) • habitez Avignon ? 2) • viens avec nous ? 3) • vais au théâtre. 4) Annie et sa sœur donnent une boum, • mettent leurs belles robes roses. 5) A quelle heure • commences à apprendre tes leçons ? 6) • ne prenons pas cette montre, • ne marche pas bien. 7) Pour Luc et Paul l'anniversaire de leur père est une grande fête, ce jour-là • viennent toujours à Marseille.

24. Найди в тексте одно слово с буквосочетанием **gn**, одно с **ill** и четыре с **ui**.

Вырежи из цветной бумаги зонтик, гриб и бабочку (размером в два раза больше, чем нарисованные здесь). Спиши на них formulettes на правила чтения этих буквосочетаний.



25. Вот какой календарик дней рождения членов своей семьи и своих друзей сделала Сюзанна на первую половину года.

Calendrier des anniversaires

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin
	3 Francine		2 Cécile		4 André
12 Henri		7 Cécile	10 Papi		
	24 oncle Martin		17 mémé	19 Pauline	23 tante Lucie
		30 Maman		28 Yves	
mémé — бабушка		papi — дедушка			

- Сделай на весь год такой календарик с днями рождения твоих домашних и друзей.

26. Дополни следующие маленькие диалоги глаголами **avoir** или **être** в соответствующей форме.

- Nous une guitare. Et toi ?
- Moi, j' un saxophone, et mon frère des disques, des CD français et un baladeur.
- Vous beaucoup de CD ?
- Beaucoup ! Nous une famille qui aime la musique.

...

- J' une montre suisse, un vélo anglais, un appareil photo japonais, une poupée russe, un chien allemand et un chat persan. Je internationale !
- Ah ! C'est vrai.

suisse — швейцарский
 allemand — немецкий
 persan — персидский

27. У твоей подруги Анни день рождения. Как ты поздравишь Анни? Что ты ей подаришь? Как вручишь свой подарок? Что она скажет в ответ?

28. Спиши текст, поставь прилагательные в нужной форме.

- a) C'est l'anniversaire de Nathalie: elle a 8 ans. Elle est très (beau) aujourd'hui. Elle a une robe (bleu) et des chaussures (noir). Papa, maman, Nathalie et le (petit) Nicolas sont à table.
- b) Sur la table il y a des bananes (jaune), des pommes (rouge et vert) et un (grand) gâteau. Nathalie ouvre le (gros) paquet avec les cadeaux. Elle trouve une (grand) poupée et un (beau) baladeur. Elle est très (content). « Que vous êtes (gentil) », dit-elle. Toute la famille est (heureux), et le chat est (triste): maman ne donne pas de gâteau à Mistigri.

29. Перечитай текст про день рождения Натали (упр. 28) и ответь письменно на вопросы.

- Qui est à table ?
- Est-ce l'anniversaire de papa ?
- Quel âge a Nathalie ?
- De quelle couleur sont sa robe et ses chaussures ?
- Sa famille est grande ?
- Comment est son frère ? Il s'appelle comment ?
- Est-ce que Nathalie est contente de ses cadeaux ?
- Pourquoi est-ce que Mistigri est triste ?

30. Переведи на французский.

У Жюли день рождения, ей 12 лет. Она сегодня очень красивая. Папа, мама и Жюли за столом. На столе красные яблоки, конфеты и вкусный пирог. Жюли открывает большой пакет с подарками. В пакете — красивый плеер. Жюли очень довольна.

Projet Préparer un plat français avec l'Oiseau bleu.

- У твоей мамы сегодня день рождения. Удиви её своими знаниями французского языка и французской культуры. Приготовь традиционный сырный пирог по нашему рецепту.

Recette de l'Oiseau bleu

Une tarte au fromage

Pour la pâte :



250 grammes de farine de blé



3 cuillères à soupe de crème fraîche

125 grammes de beurre



1 pincée de sel

Pour la crème :

1 cuillère à soupe de farine



300 grammes de fromage



4 œufs



250 grammes de crème fraîche



du sel



du poivre



saladier m



tourtière f



cuillère f



- 1 Mélangez la farine, la crème fraîche, 125 grammes de beurre et 1 pincée de sel dans un saladier.



- 3 Râpez le fromage et mélangez avec 1 cuillère de farine.



- 2 Faites une boule de pâte, laissez reposer la pâte au frais ¼ heure.



- 4 Battez 4 œufs, ajoutez de la crème fraîche, salez et poivrez. Mélangez tout !



- 5 Beurrez la tourtière. Étalez la pâte sur la tourtière.



- 6 Versez la crème (le fromage, les œufs, battus avec de crème fraîche) dans la tourtière et placez la tourtière dans le four pour 30-40 minutes.

Bon appétit !

Distractions



Чтобы позабавить своих гостей, Сюзанна приготовила оригинальное блюдо: огуречного крокодила. Прочитай её рецепт, он может пригодиться тебе для твоего собственного дня рождения.

Le crocodile concombres



1 grand
concombre



1 radis rose



2 poivrons



500 grammes
de carottes

sel



Coupez un grand concombre aux trois quarts en tranches, sans aller jusqu'au fond.



Salez bien entre les tranches.

Râpez les carottes.



Mettez les carottes dans une assiette.



Mettez le concombre dans l'assiette.

Découpez 4 pattes dans le poivron vert.



Découpez une langue dans le poivron rouge.

Coupez deux rondelles de radis rose pour les yeux.



Glissez dans la fente la langue de poivron.



Ajoutez les pattes.

sans aller — не доходя
 jusqu'au fond — до самого низа
 entre les tranches — между ломтиками
 glissez — всуньте
 la fente — разрез



Et voici le crocodile.
Bon appétit!



Bienvenue !

Jacques Charpentreau

Soyez les bienvenus !
J'ai tout prévu.

Voici pour les gros chiens
du thé chilien.



Pour les souris qui trottent
une carotte.

Pour les éléphants sages
un bon potage.



Pour les chevaux malades
de la salade.

Pour les petites filles
une jonquille.



Pour les petits garçons
une chanson.

Et pour tous les amis
la poésie !



Soyez les bienvenus ! — Добро пожаловать!
J'ai tout prévu. — Я всё предусмотрел.
chilien — чилийский
trotter — семенить
sage — послушный



Sur ma balançoire

Texte de Pierre Coran

Musique de Max Rongjer



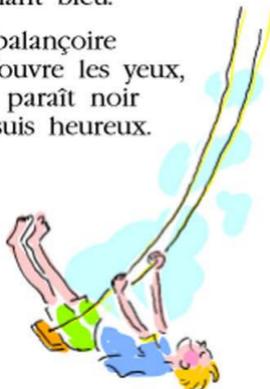
Sur ma balançoire
Je ferme les yeux
Alors je peux voir
Tout ce que je veux.

Sur ma balançoire
Je suis coccinelle,
Papillon du soir,
Coucou, hirondelle.

J'ai dans la mémoire
Un cheval de feu
Et dans mon mouchoir
Un éléphant bleu.

Sur ma balançoire
Quand j'ouvre les yeux,
Tout me paraît noir
Mais je suis heureux.

la mémoire — память
un cheval de feu — огненный конь
mon mouchoir — мой платок
paraître — казаться



- *On n'a rien sans rien.*

Без труда не вытащишь и рыбку из пруда.

Devinette.



- Qu'est-ce qui a quatre pieds et ne sait pas marcher ?

La table

Найдите приветствие.

S	R	O	I
A	L	J	T
Y	B	U	N



Unité 1

aimer любить
ami *m* друг
amie *f* подруга
aussi тоже
avec с
avoir иметь
beau, belle красивый, -ая
blanc, blanche белый, белая
bleu, -e синий, -ая, голубой, -ая
bonnet *m* вязаная шапочка
botte *f* сапог
bouleau *m* берёза
cahier *m* тетрадь
chapeau *m* шапка, шляпа
chat *m* кот
château *m* замок
chaussure *f* ботинок, туфля,
обувь
chemise *f* рубашка
cheveu *m* волос
chien *m* собака
clown *m* клоун
combien сколько
comme как
comment как
courir бежать
cousin *m* двоюродный брат
cousine *f* двоюродная сестра
crayon *m* карандаш
dans в
déjà уже
dent *f* зуб

dentiste *m* зубной врач
dire говорить, сказать
écharpe *f* шарф
être быть
faire делать
famille *f* семья
feutre *m* фломастер
français французский
frère *m* брат
gentil, -le милый, -ая,
приветливый, -ая
grand, -e большой, -ая
grand-mère *f* бабушка
grand-père *m* дедушка
jaune жёлтый
jupe *f* юбка
leur их, свой
livre *m* книга
lune *f* луна
mais но
maison *f* дом
marcher идти
marron коричневый
mère *f* мать
mes мои
mettre класть, надевать
moi я
nager плавать
noir чёрный
nous мы
oiseau *m* птица
oncle *m* дядя
pantalon *m* брюки
parents *m pl* родители

parler говорить, разговаривать
père *m* отец
pianiste *m, f* пианист, пианистка
poupée *f* кукла
professeur *m* учитель
programmeur *m* программист
qui кто
regarder смотреть
robe *f* платье
sœur *f* сестра
soleil *m* солнце
souvent часто
stylo *m* ручка
sympa симпатичный
ta твоя, своя
tante *f* тётя
télé *f* телевизор
tête *f* голова
ton твой, своей
veste *f* куртка
vous вы
wagon *m* вагон
yeux *m pl* глаза

- **Bonjour !** Здравствуй!
Здравствуйте!
- **Bonsoir !** Добрый вечер!
- **Salut !** Привет!
- **Au revoir !** До свидания!
- **Quel âge tu as ?** Сколько тебе лет?
- **J'ai 10 ans.** Мне 10 лет.
- **Tu t'appelles comment ?**
Как тебя зовут?
- **Pas tellement.** Не очень.
- **Combien vous êtes ?**
Сколько вас?
- **Nous sommes quatre.** Нас четверо.
- **De quelle couleur ?** Какого цвета?

Unité 2

aller идти, ехать
allumer зажигать, включать
aujourd'hui сегодня
beaucoup много
ça это
carte *f* карта
chambre *f* комната
chanson *f* песня
chanter петь
chercher искать
classe *f* класс
commencer начинать
copain *m* приятель
copine *f* подруга
danser танцевать
demander спрашивать
dessiner рисовать
donner давать
école *f* школа
entrer входить
fillette *f* девочка
finir кончать
garçon *m* мальчик
géographie *f* география
gomme *f* ластик
histoire *f* история
lampe *f* лампа
leçon *f* урок
leçon f de dessin урок
рисования
leçon f de maths урок
математики
lit *m* кровать
maître *m* учитель (младших классов)
maîtresse *f* учительница
midi *m* полдень
montre *f* часы
peu мало
photo *f* фотография

poisson *m* рыба
portable *m* мобильный телефон
prendre брать
règle *f* линейка
rentrer возвращаться
répondre отвечать
sac *m à dos* рюкзак
tableau *m* доска
trousse *f* футляр для письменных принадлежностей (пенал)
trouver находить
vite быстро
voilà вот

-
- **A quelle heure ?** В каком часу?
 - **Quelle heure est-il ?** Который час?
 - **Il est huit heures et demie.** Половина девятого.
 - **Il est huit heures moins le quart.** Без четверти девять.
 - **Il est huit heures et quart.** Четверть девятого.
 - **faire sa toilette** умываться, совершать утренний туалет
 - **aller au lit** ложиться спать
 - **Tiens !** Глянь-ка!
 - **Ça y est !** Готово!
 - **pas encore** нет ещё
 - **Eh bien !** Ну!
 - **A qui est ce cahier ?** Чья это тетрадь?
 - **Il est à moi.** Она моя.

Unité 3

alors тогда
anniversaire *m* день рождения
apporter приносить
août *m* август
après после
arbre *m de Noël* новогодняя ёлка
attendre ждать
aujourd'hui сегодня
avril *m* апрель
baladeur *m* плеер
bébé *m* малыш, младенец
bon хороший
bonbon *m* конфета
bougie *f* свеча
cadeau *m* подарок
case *f* клетка
carotte *f* морковь
ce этот
ces эти
cette эта
champignon *m* гриб
cheval *m* лошадь
coccinelle *f* божья коровка
décembre *m* декабрь
éléphant *m* слон
enfant *m* ребёнок
escalier *m* лестница
fermer закрывать
fête *f* праздник
février *m* февраль
fleur *f* цветок
gai, -e весёлый
gâteau *m* пирог, пирожное
grands-parents *m pl* бабушка с дедушкой
gros, -se толстый
habiter жить
hérisson *m* ёж

heureux, -se счастливый
hiver *m* зима
ici здесь
image *f* картинка
janvier *m* январь
jour *m* день
juillet *m* июль
juin *m* июнь
là там
lapin *m* кролик
mai *m* май
maigre худой, -ая
maintenant сейчас
malade больной, -ая
malheureux, -se
 несчастный, -ая
mars *m* март
matin *m* утро
méchant, -e злой, -ая
médecin *m* врач
minuit *m* полночь
neige *f* снег
nid *m* гнездо
Noël *m* Рождество
nouveau, -elle новый, -ая
novembre *m* ноябрь
octobre *m* октябрь
œuf *m* яйца
ouvrir открывать
panier *m* корзина
papillon *m* бабочка
parapluie *m* зонтик
partout везде
pluie *f* дождь
pomme *f* яблоко
préparer готовить
réveil *m* будильник
rue *f* улица
semaine *f* неделя
septembre *m* сентябрь
soir *m* вечер
sonner звонить

souffler дуть, задуть
souris *f* мышь
table *f* стол
tapis *m* ковёр
tenir держать
timbre *m* марка
tomber падать
train *m* поезд
triste грустный, -ая

- **il y a** есть, имеется
- **il fait beau** хорошая погода
- **il fait froid** холодно
- **il gèle** морозно
- **il neige** снег идёт
- **tout le monde** все
- **Génial!** Потрясающе!
- **Vas-y!** Давай, давай!
- **Bon anniversaire!** С днём рождения!
- **Bonne année!** С Новым годом!

Unité 4

abricot *m* абрикос
acheter покупать
arbre *m* дерево
boire пить
boîte *f* коробка
boule *f* шарик
bouteille *f* бутылка
caisse *f* касса
cerise *f* вишня
chèvre *f* коза
chou *m* капуста
concombre *m* огурец
croissant *m* круассан,
 рогалик
déjeuner завтракать

déjeuner *m* завтрак
derrière за, позади
descendre спускаться
devant перед
dîner обедать
eau *f* вода
écolier *m* школьник
écouter слушать
entrer входить
fraise *f* клубника
fromage *m* сыр
fruit *m* фрукт
gare *f* вокзал
glaces *f pl* мороженое
goûter *m* полдник
jouer играть
jus *m* сок
lait *m* молоко
légumes *pl* овощи
loup *m* волк
magasin *m* магазин
mandarine *f* мандарин
manger есть
marché *m* рынок
monter подниматься
noix *f* орех
orange *f* апельсин
pain *m* хлеб
paquet *m* пакет
pot *m* банка
pouvoir мочь
salade *f* салат
tablette *f* плитка
tasse *f* чашка
thé *m* чай
tomate *f* помидор
vendeur *m* продавец
venir приходить, приезжать
viande *f* мясо
vouloir хотеть
yaourt *m* йогурт

- **avoir faim** быть голодным
- **prendre le petit déjeuner** есть первый завтрак
- **prendre le goûter** полдничать
- **Bon appétit!** Приятного аппетита!

Unité 5

affectueux, -se нежный, -ая, ласковый, -ая
animal *m* животное
animal *m* **familier** домашнее животное
assis, -e сидящий, -ая
être assis сидеть
attraper ловить, поймать
balle *f* мячик
ballon *m* мяч, воздушный шар
bête *f* зверь
brave славный, -ая, храбрый, -ая
calme спокойный, -ая
caresser гладить
chaise *f* стул
chaque каждый, -ая
cinéma *m* кино
comprendre понимать
danser танцевать
donc ведь, же
dormir спать
drôle забавный, -ая, смешной, -ая
écrire писать
ensemble вместе
fenêtre *f* окно
fidèle верный, -ая
gaz *m* газ
grenouille *f* лягушка

intelligent, -e умный, -ая
intéressant, -e интересный, -ая
jardin *m* сад
lion *m* лев
lire читать
marcher идти
même даже
mignon, -ne милый, -ая
montagne *f* гора
montrer показывать
mur *m* стена
ours *m* медведь
partir уходить, уезжать
patte *f* лапа
penser думать
perroquet *m* попугай
plancher *m* пол
porte *f* дверь
porter носить
près de возле
promenade *f* прогулка
promener прогуливать
propre чистый, -ая
puis потом
queue *f* хвост
raconter рассказывать
route *f* дорога
sauter прыгать
singe *m* обезьяна
soupe *f* суп
sous под
tache *f* пятно
tortue *f* черепаха
toujours всегда
tout весь
tout à coup вдруг
voir видеть
voiture *f* машина
vrai, -e правильный, -ая,
 настоящий, -ая
vraiment на самом деле

- **Pas possible!** Не может быть!
- **Pourquoi pas!** А почему бы и нет!
- **Mais non!** Да нет же!
- **Mais si!** Да, конечно!

Unité 6

âne *m* осёл
apprendre учить
arrêter (s') останавливаться
attendre ждать
bassin *m* чаша (фонтана)
blond, -e белокурый, -ая
boîte f aux lettres почтовый ящик
bouche *f* рот
boulevard *m* бульвар
carré, -e квадратный, -ая
carte f postale открытка
cathédrale *f* собор
centre *m* центр
cher, chère дорогой, -ая
cinéma *m* кино
clair, -e светлый, -ая
collectionner собирать, коллекционировать
demain завтра
droit, -e правый, -ая
 à **droite** направо, справа
tout droit прямо
fabrique *f* фабрика
fontaine *f* фонтан
gare *f* вокзал
gauche левый, -ая
 à **gauche** налево, слева
habitant *m* житель
habiter жить
ici : d'ici отсюда

international, -e международный, -ая
jouet m игрушка
jusqu'à до
large широкий, -ая
lettre f письмо, буква
loin далеко
main f рука
méto m метро
prendre le méto поехать на метро
mettre положить, поставить, надеть
monument m памятник
musée m музей
nez m нос
nombreux, -se многочисленный, -ая
oreille f ухо
ouvert, -e открытый, -ая
ouvrir открывать
partir уходить, уезжать
ped m нога
piscine f бассейн
place f площадь
pleurer плакать
porte f дверь
pourquoi почему
c'est pourquoi поэтому
rencontrer встречать
riche богатый, -ая
rivière f река
rond, -e круглый, -ая
sortir выходить
stade m стадион
théâtre m театр
tout près совсем близко, рядом
travailler работать
traverser пересекать, переходить
usine f завод

vacances f pl каникулы
vers к
village m деревня
ville f город
violon m скрипка
visiteur m посетитель

-
- **Bien sûr** Конечно
 - **Bonne idée !** Удачная мысль! Здорово!
 - **Ça ne me dit rien.** Меня это как-то не привлекает.
 - **D'où viens-tu ?** Ты откуда?
 - **Tu vas où ?** Ты куда?
 - **Vous dites ?** Как вы сказали?
 - **Comment ?** Как, как?
 - **Vous pouvez répéter s'il vous plaît ?** Повторите, пожалуйста!
 - **C'est à votre gauche (à votre droite).** Это слева (справа) от вас.
 - **Vous prenez la première rue à droite.** На первом углу вы свернете направо.
 - **Pardon, monsieur (madame)...** Простите, месье (мадам)...
 - **C'est à dix minutes.** Тут десять минут ходу.
 - **aller à pied** идти пешком
 - **C'est par là !** Вам сюда!
 - **Attention !** Осторожно! Внимание!
 - **par exemple** например
 - **prendre part** принимать участие

Unité 7

adorer обожать, очень любить

amuser (s') веселиться,
развлекаться

arbitre *m* судья (в спорте)

automne *m* осень

basket *m* спортивная туфля,
кроссовка

boxe *f* бокс

bureau *m* бюро, офис

but *m* гол

car потому что, так как

casserole *f* кастрюля

chanteur *m* певец

chose *f* вещь

collège *m* коллеж

craie *f* мел

cuisine *f* кухня

faire la cuisine стряпать

danse *f* танец

décrire описывать

depuis с, с тех пор

détester ненавидеть

équipe *f* команда

été *m* лето

facile лёгкий, -ая

facteur *m* почтальон

football *m* футбол

formidable потрясающий, -ая

fort, -e сильный, -ая

gagner выиграть

gentil, -ille милый, любезный

goût *m* вкус

guerre *f* война

haut, -e высокий, -ая

en haut вверху

heureusement к счастью

hôpital *m* больница

jeu *m* игра

jeux *m pl* vidéo

компьютерные игры

joueur *m* игрок

maillot *m* майка

malheureusement

к несчастью

médicament *m* лекарство

meilleur, -e лучший, -ая

moto *f* мотоцикл

ordinateur *m* компьютер

parce que потому что

peu : **un peu (de)** немного

plein, -e (de) полный, -ая

poche *f* карман

préférer предпочитать

prêt, -e готовый, -ая

printemps *m* весна

progrès *m* достижение

faire des progrès делать
успехи

projet *m* план

réponse *f* ответ

rester остаться

rêver мечтать, видеть во сне

saison *f* время года

seul, -e один, одна

spectateur *m* зритель

sportif *m* спортсмен

surtout особенно

temps *m* время, погода

tout le temps всё время

trottinette *f* самокат

vermicelle *m* вермишель

viande *f* мясо

voisin *m* сосед

volley-ball *m* волейбол

voyager путешествовать,
ездить

■ **j'aime bien** мне нравится

■ **tu n'y es pas** ты не угадал

■ **pas du tout** совсем нет,
нисколько

- **jouer au football** играть в футбол
- **Il fait beau (mauvais).** Хорошая (плохая) погода.
- **J'ai mal à l'oreille.** У меня ухо болит.

Unité 8

- agréable** приятный, -ая
- amusant, -e** забавный, -ая
- appareil m** аппарат
- baigner (se)** купаться
- bas** низкий
- en bas** внизу
- bientôt** скоро, вскоре
- bois m** лес
- bonhomme m de neige** снежная баба, снеговик
- bord m** берег
- boule f de neige** снежок
- briller** блестеть
- bronzer** загорать
- changer** меняться
- ciel m** небо
- citron m** лимон
- coucher (se)** ложиться
- envoler (s')** улетать
- feuille f** лист
- froid, -e** холодный, -ая
- hirondelle f** ласточка
- là-bas** там
- lever (se)** вставать
- luge f** санки
- magnifique** великолепный
- maillot m de bain** купальник
- mer f** море
- nuage m** облако
- passé, -e** прошлый, -ая
- patiner** кататься на коньках
- pays m** страна, край

- pendant** во время
- plaisir m** удовольствие
- plaisirs d'hiver** зимние забавы
- planche f à roulettes** скейт
- ranger** убирать
- rencontrer** встречать
- réveiller** будить
- sans** без
- savoir** знать
- ski m** лыжа
- skis nautiques m pl** водные лыжи
- sage** послушный, -ая
- sud m** юг
- vache f** корова
- vent m** ветер

-
- **Ça m'est égal.** Мне всё равно.
 - **Tu vas bien faire quelque chose ?** Ты чем-нибудь займёшься в конце концов?
 - **Quel temps fait-il ?** Какая погода?
 - **Il fait du vent.** Ветрено.
 - **Il fait froid.** Холодно.
 - **Il fait chaud.** Тепло.
 - **Te voilà !** Вот и ты! Явился!
 - **faire de la luge** кататься на санках
 - **faire du ski** кататься на лыжах
 - **faire du ski nautique** кататься на водных лыжах
 - **faire du bateau** кататься на лодке
 - **faire du vélo** кататься на велосипеде

Table des matières

Вводный курс

Leçon 1	8
Leçon 2	12
Leçon 3	16
Leçon 4	20
Leçon 5	24
Leçon 6	28
Leçon 7	32
Правила чтения (сводная таблица)	36
Révision	38

Unité 1. Jacques Tardieu et sa famille	42
Unité 2. La cloche sonne	62
Unité 3. L'anniversaire de Suzanne	82

Vocabulaire	103
--------------------------	-----

Учебное издание

Серия «Синяя птица»

Береговская Эда Моисеевна
Белосельская Татьяна Васильевна

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Второй иностранный язык

5 класс

Учебник для общеобразовательных организаций

В двух частях

Часть 1

Центр лингвистического образования

Руководитель Центра	<i>В. В. Копылова</i>
Зав. редакцией романских языков	<i>Т. В. Белосельская</i>
Редакторы	<i>И. В. Коровкина, Л. Д. Мамедова</i>
Художники	<i>И. В. Христинич, Т. А. Корчёмкина</i>
Компьютерная верстка и макет	<i>Ю. В. Христинич</i>
Художественный редактор	<i>В. Н. Алексеев</i>
Корректор	<i>Н. А. Смирнова</i>

Налоговая льгота — Общероссийский классификатор продукции ОК 005–93–953000.
Изд. лиц. Серия ИД №05824 от 12.09.01. Подписано в печать с оригинал-макета 09.04.14.
Формат 84×108^{1/16}. Бумага офсетная. Гарнитура Garamond. Печать офсетная. Уч.-изд. л.
Тираж экз. Заказ №

Открытое Акционерное общество «Издательство «Просвещение». 127521, Москва, 3-й проезд
Марьиной рощи, 41.

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных материалов
в ОАО «Смоленский полиграфический комбинат». 214020, г. Смоленск, ул. Смольянинова, д. 1.

Première
partie

E. Bérégovskaïa T. Bélosselskaïa

Loiseau bleu 5

MÉTHODE DE FRANÇAIS




PROSVECHTCHENIE
PUBLISHERS